

1. POLSKI (Polish)

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE PRODUKTU

- **Nazwa produktu:** K2 Płyn Do Chłodziw CARSO PRESTA Czerwony Gotowy Do Użycia -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Kod produktu:** C615C
- **Pojemność:** 5 l

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Produkt jest gotowym do użycia płynem przeznaczonym do układów chłodzenia pojazdów. Chroni układ chłodzenia przed zamarzaniem, przegrzewaniem oraz korozją. Produkt nie wymaga rozcieńczania. Przed zastosowaniem należy sprawdzić wymagania określone w instrukcji obsługi pojazdu, w szczególności zalecany rodzaj płynu chłodniczego, jego specyfikację oraz pojemność układu chłodzenia.

NAJWAŻNIEJSZE OSTRZEŻENIA

UWAGA

- Działa szkodliwie po połknięciu.
- Może powodować uszkodzenie nerek poprzez długotrwałe lub powtarzane narażenie.
- Zawiera glikol etylenowy.
- Produkt nie jest przeznaczony do spożycia.
- Chronić przed dziećmi oraz zwierzętami.
- Nie przelewać produktu do butelek po napojach, naczyń kuchennych ani opakowań przeznaczonych do żywności.
- Unikać kontaktu produktu z oczami i skórą.
- Nie jeść, nie pić i nie palić podczas używania produktu.
- Po zakończeniu pracy dokładnie umyć ręce.
- Nie otwierać zbiorniczka wyrównawczego ani korka chłodnicy, gdy silnik jest gorący. Gorący płyn znajdujący się pod ciśnieniem może spowodować poważne oparzenia.
- Nie wylewać produktu do kanalizacji, gleby, wód powierzchniowych ani gruntowych.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Produkt stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi pojazdu.
- Prace przy układzie chłodzenia wykonywać po wyłączeniu silnika i jego całkowitym ostygnięciu.
- Podczas wykonywania prac zaleca się stosowanie rękawic ochronnych. W przypadku ryzyka rozprysku należy zastosować również okulary ochronne.

- Podczas napełniania układu zachować ostrożność, aby nie dopuścić do rozlania płynu.
- Po użyciu szczelnie zamknąć opakowanie.
- Nie stosować produktu, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub nieszczelne.
- Nie mieszać różnych płynów chłodniczych, jeżeli producent pojazdu wymaga stosowania płynu o określonej specyfikacji.
- W razie wątpliwości dotyczących doboru płynu skonsultować się z serwisem lub sprawdzić zalecenia producenta pojazdu.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Wyłączyć silnik i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
2. Usunąć zużyty płyn chłodniczy zgodnie z zasadami gospodarowania odpadami.
3. W razie potrzeby przepłukać układ chłodzenia wodą lub środkiem przeznaczonym do płukania chłodnic.
4. Napełnić układ gotowym płynem.
5. Uruchomić silnik i odpowietrzyć układ chłodzenia zgodnie z instrukcją pojazdu.
6. Po ostygnięciu silnika sprawdzić poziom płynu i uzupełnić go do poziomu znajdującego się pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX na zbiorniczku wyrównawczym.

POSTĘPOWANIE W RAZIE WYPADKU

W przypadku połknięcia:

- Wypłukać usta wodą.
- Niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ośrodkiem zatruc.
- Nie wywoływać wymiotów bez wyraźnego zalecenia personelu medycznego.
- Pokazać lekarzowi opakowanie produktu lub etykietę.

W przypadku kontaktu z oczami:

- Ostrożnie płukać oczy czystą wodą przez kilka minut.
- Jeżeli osoba poszkodowana używa soczewek kontaktowych, wyjąć je, o ile można to łatwo zrobić.
- W przypadku utrzymującego się podrażnienia skontaktować się z lekarzem.

W przypadku kontaktu ze skórą:

- Umyć skórę wodą z mydłem.
- Zdjąć zanieczyszczoną odzież.
- W przypadku wystąpienia podrażnienia skonsultować się z lekarzem.

W przypadku rozlania:

- Ograniczyć dostęp dzieci i zwierząt do miejsca rozlania.
- Zebrać płyn przy użyciu materiału chłonnego, np. piasku, sorbentu lub ręczników technicznych.
- Umieścić zebrany materiał w szczelnym pojemniku i przekazać do właściwego punktu odbioru odpadów.
- Nie sputkiwać rozlanego płynu do kanalizacji.

PRZECHOWYWANIE

- Przechowywać wyłącznie w oryginalnym, szczelnie zamkniętym opakowaniu.
- Opakowanie przechowywać w pozycji pionowej.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- Trzymać z dala od żywności, napojów oraz karmy dla zwierząt.
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, źródłami ciepła oraz skrajnymi temperaturami.
- Nie przechowywać w pobliżu miejsc przygotowywania lub spożywania żywności.

UTYLIZACJA

- Zużyty płyn chłodniczy, pozostałości produktu oraz materiał użyty do zebrania rozlanego płynu należy przekazać do właściwego punktu odbioru odpadów zgodnie z lokalnymi zasadami gospodarowania odpadami.
- Nie usuwać produktu poprzez wylanie do zlewu, toalety, kanalizacji deszczowej, gleby ani zbiorników wodnych.
- Puste opakowanie usuwać zgodnie z zasadami obowiązującymi na danym terenie.

WAŻNE INFORMACJE DODATKOWE

Produkt jest płynem eksploatacyjnym do pojazdów. Nie jest napojem, środkiem spożywczym ani produktem przeznaczonym do zabawy. Przed użyciem należy zapoznać się z etykietą znajdującą się na opakowaniu. W przypadku rozbieżności pierwszeństwo mają informacje umieszczone na oryginalnej etykiecie produktu oraz aktualne dokumenty producenta.

2. ANGIELSKI (English)

PRODUCT SAFETY INFORMATION

- **Product name:** K2 Coolant CARSO PRESTA Red Ready To Use -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Product code:** C615C
- **Capacity:** 5 l

INTENDED USE

The product is a ready-to-use fluid designed for vehicle cooling systems. It protects the cooling system from freezing, overheating, and corrosion. The product does not require dilution. Before use,

check the requirements specified in the vehicle's owner's manual, in particular the recommended type of coolant, its specification, and the capacity of the cooling system.

KEY WARNINGS

ATTENTION

- Harmful if swallowed.
- May cause damage to organs (kidneys) through prolonged or repeated exposure.
- Contains ethylene glycol.
- The product is not intended for consumption.
- Keep out of reach of children and animals.
- Do not pour the product into beverage bottles, kitchen utensils, or containers intended for food.
- Avoid contact with eyes and skin.
- Do not eat, drink, or smoke when using this product.
- Wash hands thoroughly after handling.
- Do not open the expansion tank or radiator cap when the engine is hot. Hot fluid under pressure can cause severe burns.
- Do not discharge the product into drains, soil, surface water, or groundwater.

SAFE USE GUIDELINES

- Use the product only in accordance with its intended purpose and the vehicle's owner's manual.
- Work on the cooling system should be performed after the engine is turned off and completely cooled down.
- It is recommended to wear protective gloves during work. In case of splashing risk, eye protection should also be used.
- Use caution when filling the system to prevent fluid spillage.
- Close the container tightly after use.
- Do not use the product if the packaging is damaged or leaking.
- Do not mix different coolants if the vehicle manufacturer requires the use of a coolant with a specific specification.
- In case of doubt regarding the choice of fluid, consult a service center or check the vehicle manufacturer's recommendations.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Turn off the engine and wait until it cools down completely.

2. Remove the used coolant in accordance with waste management regulations.
3. If necessary, flush the cooling system with water or a dedicated radiator flush agent.
4. Fill the system with the ready-to-use fluid.
5. Start the engine and bleed the cooling system according to the vehicle's manual.
6. After the engine has cooled down, check the fluid level and top it up to a level between the MIN and MAX marks on the expansion tank.

FIRST AID MEASURES

If swallowed:

- Rinse mouth with water.
- Immediately contact a doctor or a poison control center.
- Do not induce vomiting unless explicitly directed to do so by medical personnel.
- Show the product container or label to the doctor.

In case of eye contact:

- Rinse cautiously with clean water for several minutes.
- Remove contact lenses if present and easy to do. Continue rinsing.
- If eye irritation persists, consult a doctor.

In case of skin contact:

- Wash skin with soap and water.
- Remove contaminated clothing.
- If skin irritation occurs, consult a doctor.

In case of spillage:

- Restrict access of children and animals to the spillage area.
- Collect the fluid using an absorbent material, e.g., sand, sorbent, or technical towels.
- Place the collected material in a tightly sealed container and hand it over to an appropriate waste collection point.
- Do not flush spilled fluid into the sewage system.

STORAGE

- Store only in the original, tightly closed container.
- Store the container in an upright position.
- Store out of reach of children and animals.
- Keep away from food, drink, and animal feedingstuffs.

- Protect from direct sunlight, heat sources, and extreme temperatures.
- Do not store near areas where food is prepared or consumed.

DISPOSAL

- Used coolant, product residues, and material used to collect spilled fluid must be handed over to an authorized waste collection point in accordance with local waste management regulations.
- Do not dispose of the product by pouring it into the sink, toilet, storm drain, soil, or water bodies.
- Dispose of the empty container in accordance with local regulations.

IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION

The product is an operational fluid for vehicles. It is not a beverage, food product, or a toy. Before use, read the label on the packaging. In case of discrepancies, the information on the original product label and current manufacturer documents shall prevail.

3. BUŁGARSKI (Bulgarian)

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА

- **Наименование на продукта:** K2 Антифриз CARSO PRESTA Червен Готов За Употреба -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Код на продукта:** C615C
- **Вместимост:** 5 л

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Продуктът е готов за употреба антифриз, предназначен за охладителни системи на превозни средства. Предпазва охладителната система от замръзване, прегряване и корозия. Продуктът не изисква разреждане. Преди употреба проверете изискванията, посочени в ръководството за експлоатация на превозното средство, по-специално препоръчителния тип охлаждаща течност, нейните спецификации и капацитета на охладителната система.

НАЙ-ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ

- Вреден при поглъщане.
- Може да причини увреждане на органите (бъбреците) при продължителна или повтаряща се експозиция.
- Съдържа етиленгликол.
- Продуктът не е предназначен за консумация.
- Да се съхранява извън обсега на деца и животни.

- Не преливайте продукта в бутилки за напитки, кухненски съдове или контейнери, предназначени за храни.
- Избягвайте контакт с очите и кожата.
- Не яжте, не пийте и не пушете при лична употреба на продукта.
- Измийте ръцете старателно след употреба.
- Не отваряйте разширителния съд или капачката на радиатора, когато двигателят е горещ. Горещата течност под налягане може да причини сериозни изгаряния.
- Не изливайте продукта в канализацията, почвата, повърхностните или подпочвените води.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

- Използвайте продукта само по предназначение и в съответствие с ръководството за експлоатация на превозното средство.
- Работите по охладителната система трябва да се извършват след изключване на двигателя и пълното му охлаждане.
- По време на работа се препоръчва използването на защитни ръкавици. В случай на риск от пръски, трябва да се използват и защитни очила.
- Бъдете внимателни при пълнене на системата, за да предотвратите разливане на течност.
- Затваряйте плътно контейнера след употреба.
- Не използвайте продукта, ако опаковката е повредена или тече.
- Не смесвайте различни охлаждащи течности, ако производителят на превозното средство изисква използването на течност със специфична спецификация.
- В случай на съмнение относно избора на течност, консултирайте се със сервиз или проверете препоръките на производителя на превозното средство.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

1. Изключете двигателя и изчакайте да изстине напълно.
2. Отстранете отработената охлаждаща течност в съответствие с правилата за управление на отпадъците.
3. Ако е необходимо, промийте охладителната система с вода или специализиран препарат за промиване на радиатори.
4. Напълнете системата с готовата течност.
5. Стартирайте двигателя и обезвъздушете охладителната система съгласно ръководството за превозното средство.
6. След като двигателят изстине, проверете нивото на течността и я допълнете до ниво между маркировките MIN и MAX на разширителния съд.

ДЕЙСТВИЯ ПРИ ЗЛОПОЛУКА

При поглъщане:

- Изплакнете устата с вода.
- Незабавно се свържете с лекар или център по токсикология.
- Не предизвиквайте повръщане, освен ако това не е изрично наредено от медицински персонал.
- Покажете на лекаря опаковката на продукта или етикета.

При контакт с очите:

- Изплакнете внимателно с чиста вода в продължение на няколко минути.
- Ако пострадалият носи контактни лещи, извадете ги, ако това може да се направи лесно.
- Ако дразненето на очите продължава, консултирайте се с лекар.

При контакт с кожата:

- Измийте кожата със сапун и вода.
- Свалете замърсеното облекло.
- При поява на кожно дразнене, консултирайте се с лекар.

При разливане:

- Ограничете достъпа на деца и животни до мястото на разливане.
- Съберете течността с абсорбиращ материал, напр. пясък, сорбент или технически кърпи.
- Поставете събрания материал в плътно затворен контейнер и го предайте в съответния пункт за събиране на отпадъци.
- Не изплаквайте разлятата течност в канализацията.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте само в оригиналната, плътно затворена опаковка.
- Съхранявайте опаковката във вертикално положение.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца и животни.
- Да се държи далеч от храни, напитки и фуражи.
- Да се пази от директна слънчева светлина, източници на топлина и екстремни температури.
- Не съхранявайте в близост до места за приготвяне или консумация на храна.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Използваната охлаждаща течност, остатъците от продукта и материалът, използван за събиране на разлятата течност, трябва да се предадат в оторизиран пункт за събиране на отпадъци в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.
- Не изхвърляйте продукта чрез изливане в мивката, тоалетната, дъждовната канализация, почвата или водните басейни.
- Изхвърлете празната опаковка в съответствие с местните разпоредби.

ВАЖНА ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Продуктът е експлоатационна течност за превозни средства. Не е напитка, хранителен продукт или продукт, предназначен за игра. Преди употреба прочетете етикета на опаковката. В случай на несъответствия, с предимство е информацията върху оригиналния етикет на продукта и настоящите документи на производителя.

4. CHORWACKI (Croatian)

SIGURNOSNE INFORMACIJE O PROIZVODU

- **Naziv proizvoda:** K2 Rashladna tekućina CARSO PRESTA Crvena Spremna za uporabu -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Šifra proizvoda:** C615C
- **Zapremnina:** 5 l

NAMJENA PROIZVODA

Proizvod je rashladna tekućina spremna za uporabu namijenjena rashladnim sustavima vozila. Štiti rashladni sustav od smrzavanja, pregrijavanja i korozije. Proizvod ne zahtijeva razrjeđivanje. Prije uporabe provjerite zahtjeve navedene u uputama za uporabu vozila, posebno preporučenu vrstu rashladne tekućine, njezinu specifikaciju i zapremninu rashladnog sustava.

NAJVAŽNIJA UPOZORENJA

PAŽNJA

- Štetno ako se proguta.
- Može uzrokovati oštećenje organa (bubrezi) tijekom produljene ili ponavljane izloženosti.
- Sadrži etilen glikol.
- Proizvod nije namijenjen za konzumaciju.
- Čuvati izvan dohvata djece i životinja.
- Ne pretakati proizvod u boce za piće, kuhinjsko posuđe ili posude namijenjene hrani.
- Izbjegavati dodir s očima i kožom.
- Ne jesti, ne piti i ne pušiti tijekom uporabe ovog proizvoda.
- Nakon rada temeljito oprati ruke.

- Ne otvarati ekspanzijsku posudu ili čep hladnjaka dok je motor vruć. Vruća tekućina pod tlakom može uzrokovati ozbiljne opekotine.
- Ne ispuštati proizvod u kanalizaciju, tlo, površinske ili podzemne vode.

PRAVILA ZA SIGURNU UPORABU

- Proizvod koristite isključivo u skladu s njegovom namjenom i uputama za uporabu vozila.
- Radove na rashladnom sustavu izvodite nakon što je motor isključen i potpuno ohlađen.
- Tijekom izvođenja radova preporučuje se uporaba zaštitnih rukavica. U slučaju opasnosti od prskanja, potrebno je koristiti i zaštitne naočale.
- Tijekom punjenja sustava budite oprezni kako biste spriječili prolijevanje tekućine.
- Nakon uporabe čvrsto zatvorite pakiranje.
- Ne koristite proizvod ako je pakiranje oštećeno ili propušta.
- Ne miješajte različite rashladne tekućine ako proizvođač vozila zahtijeva uporabu tekućice specifičnih specifikacija.
- U slučaju dvojbe oko odabira tekućine, posavjetujte se sa servisom ili provjerite preporuke proizvođača vozila.

NAČIN UPORABE

1. Isključite motor i pričekajte da se potpuno ohladi.
2. Uklonite istrošenu rashladnu tekućinu u skladu s propisima o gospodarenju otpadom.
3. Ako je potrebno, isperite rashladni sustav vodom ili sredstvom namijenjenim za ispiranje hladnjaka.
4. Napunite sustav gotovom tekućinom.
5. Pokrenite motor i odzračite rashladni sustav u skladu s uputama vozila.
6. Nakon što se motor ohladi, provjerite razinu tekućine i dopunite je do razine između oznaka MIN i MAX na ekspanzijskoj posudi.

POSTUPANJE U SLUČAJU NESREĆE

U slučaju gutanja:

- Isprati usta vodom.
- Odmah se obratiti liječniku ili centru za kontrolu trovanja.
- Ne izazivati povraćanje osim ako to izričito ne naloži medicinsko osoblje.
- Liječniku pokazati pakiranje proizvoda ili naljepnicu.

U slučaju dodira s očima:

- Oprezno ispirati čistom vodom nekoliko minuta.
- Ako unesrećeni nosi leće, ukloniti ih ako se to može lako učiniti.

- Ako nadražaj očiju potraje, obratiti se liječniku.

U slučaju dodira s kožom:

- Oprati kožu sapunom i vodom.
- Skinuti zagađenu odjeću.
- U slučaju pojave nadražaja kože, posavjetovati se s liječnikom.

U slučaju prolivanja:

- Ograničiti pristup djeci i životinjama mjestu prolivanja.
- Sakupiti tekućinu s pomoću upijajućeg materijala, npr. pijeska, sorbenta ili tehničkih ručnika.
- Staviti sakupljeni materijal u čvrsto zatvorenu posudu i predati ga odgovarajućem odlagalištu otpada.
- Ne ispirati prolivenu tekućinu u kanalizaciju.

ČUVANJE

- Čuvati isključivo u originalnom, čvrsto zatvorenom pakiranju.
- Pakiranje čuvati u uspravnom položaju.
- Čuvati izvan dohvata djece i životinja.
- Držati podalje od hrane, pića i hrane za životinje.
- Zaštititi od izravnog sunčevog svjetla, izvora topline i ekstremnih temperatura.
- Ne čuvati u blizini mjesta gdje se priprema ili konzumira hrana.

ODLAGANJE

- Istrošenu rashladnu tekućinu, ostatke proizvoda i materijal korišten za sakupljanje prolivene tekućine potrebno je predati ovlaštenom odlagalištu otpada u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.
- Ne odlagati proizvod izlivanjem u sudoper, zahod, oborinsku kanalizaciju, tlo ili vodotoke.
- Praznu ambalažu odložiti u skladu s lokalnim propisima.

VAŽNE DODATNE INFORMACIJE

Proizvod je pogonska tekućina za vozila. Nije piće, prehrambeni proizvod niti proizvod namijenjen za igru. Prije uporabe pročitajte naljepnicu na pakiranju. U slučaju neslaganja, prednost imaju informacije na originalnoj naljepnici proizvoda i važeći dokumenti proizvođača.

5. CZESKI (Czech)

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE O PRODUKTU

- **Název produktu:** K2 Chladicí kapalina CARSO PRESTA Červená Přímé použití -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606

- **Kód produktu:** C615C
- **Objem:** 5 l

URČENÍ PRODUKTU

Produkt je chladicí kapalina připravená k přímému použití, určená pro chladicí systémy vozidel. Chrání chladicí systém před zamrznutím, přehřátím a korozí. Produkt nevyžaduje ředění. Před použitím zkontrolujte požadavky uvedené v návodu k obsluze vozidla, zejména doporučený typ chladicí kapaliny, její specifikaci a objem chladicího systému.

NEJDŮLEŽITĚJŠÍ VAROVÁNÍ

POZOR

- Zdraví škodlivý při požití.
- Může způsobit poškození orgánů (ledviny) při prodloužené nebo opakované expozici.
- Obsahuje ethylenglykol.
- Produkt není určen ke konzumaci.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
- Nepřelívejte produkt do lahví od nápojů, kuchyňského nádobí nebo nádob určených na potraviny.
- Zamezte kontaktu s očima a kůží.
- Při používání tohoto výrobku nejezte, nepijte ani nekuřte.
- Po manipulaci se důkladně omyjte ruce.
- Neotevírejte vyrovnávací nádržku ani víčko radiátoru, dokud je motor horký. Horká kapalina pod tlakem může způsobit vážné popáleniny.
- Nevylévejte produkt do kanalizace, půdy, povrchových ani podzemních vod.

ZÁSADY BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

- Produkt používejte výhradně v souladu s jeho určením a návodem k obsluze vozidla.
- Práce na chladicím systému provádějte až po vypnutí motoru a jeho úplném vychladnutí.
- Při provádění prací se doporučuje používat ochranné rukavice. V případě rizika rozstříku by měly být použity také ochranné brýle.
- Při plnění systému dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k rozlití kapaliny.
- Po použití obal těsně uzavřete.
- Nepoužívejte produkt, pokud je obal poškozený nebo netěsný.
- Nemíchejte různé chladicí kapaliny, pokud výrobce vozidla vyžaduje použití kapaliny se specifickou specifikací.

- V případě pochybností o výběru kapaliny se poraďte se servisem nebo zkontrolujte doporučení výrobce vozidla.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Vypněte motor a počkejte, dokud zcela nevychladne.
2. Odstraňte použitou chladicí kapalinu v souladu s předpisy o nakládání s odpady.
3. V případě potřeby propláchněte chladicí systém vodou nebo prostředkem určeným k proplachování chladičů.
4. Naplňte systém hotovou kapalinou.
5. Nastartujte motor a odvzdušněte chladicí systém podle návodu k vozidlu.
6. Po vychladnutí motoru zkontrolujte hladinu kapaliny a doplňte ji na úroveň mezi značkami MIN a MAX na vyrovnávací nádržce.

POSTUP V PŘÍPADĚ NEHODY

Při požití:

- Vypláchněte ústa vodou.
- Okamžitě kontaktujte lékaře nebo toxikologické středisko.
- Nevyvolávejte zvracení, pokud to není výslovně nařízeno lékařským personálem.
- Ukažte lékaři obal produktu nebo štítek.

Při kontaktu s očima:

- Několik minut opatrně vyplachujte čistou vodou.
- Pokud postižený nosí kontaktní čočky, vyjměte je, pokud je lze snadno vyjmout.
- Pokud podráždění očí přetrvává, poraďte se s lékařem.

Při kontaktu s kůží:

- Omyjte kůži mýdlem a vodou.
- Svlékněte kontaminovaný oděv.
- V případě výskytu podráždění kůže se poraďte s lékařem.

V případě rozlití:

- Omezte přístup dětí a zvířat k místu rozlití.
- Seberte kapalinu pomocí absorpčního materiálu, např. písku, sorbentu nebo technických utěrek.
- Umístěte sebraný materiál do těsně uzavřené nádoby a předejte jej na příslušné sběrné místo odpadu.
- Nesplachujte rozlitou kapalinu do kanalizace.

SKLADOVÁNÍ

- Skladujte pouze v původním, těsně uzavřeném obalu.
- Obal skladujte ve svislé poloze.
- Skladujte mimo dosah dětí a zvířat.
- Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.
- Chraňte před přímým slunečním zářením, zdroji tepla a extrémními teplotami.
- Neskladujte v blízkosti míst pro přípravu nebo konzumaci potravin.

LIKVIDACE

- Použitá chladicí kapalina, zbytky produktu a materiál použitý k odklizení rozlité kapaliny musí být předány na autorizované sběrné místo odpadu v souladu s místními předpisy o nakládání s odpady.
- Nelikvidujte produkt vylitím do dřezu, toalety, dešťové kanalizace, půdy nebo vodních toků.
- Prázdný obal zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

DŮLEŽITÉ DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Produkt je provozní kapalina pro vozidla. Nejedná se o nápoj, potravinářský výrobek ani produkt určený na hraní. Před použitím si přečtěte štítek na obalu. V případě rozporů mají přednost informace na originálním štítku produktu a aktuální dokumenty výrobce.

6. DUŇSKI (Danish)

PRODUKTSIKKERHEDSINFORMATION

- **Produktnavn:** K2 Kølevæske CARSO PRESTA Rød Klar til brug -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Produktkode:** C615C
- **Kapacitet:** 5 l

PRODUKTETS ANVENDELSESFORMÅL

Produktet er en brugsklar væske beregnet til kølesystemer i køretøjer. Det beskytter kølesystemet mod frost, overophedning og korrosion. Produktet kræver ikke fortynding. Før brug skal du kontrollere kravene i køretøjets instruktionsbog, især den anbefalede type kølevæske, dens specifikationer og kølesystemets kapacitet.

VIGTIGSTE ADVARSLER

BEMÆRK

- Farlig ved indtagelse.
- Kan forårsage skader på organer (nyrer) ved længerevarende eller gentagen eksponering.
- Indeholder ethylenglycol.

- Produktet er ikke beregnet til indtagelse.
- Opbevares utilgængeligt for børn og dyr.
- Hæld ikke produktet i drikkeflasker, køkkenudstyr eller beholdere beregnet til fødevarer.
- Undgå kontakt med øjne og hud.
- Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen af dette produkt.
- Vask hænderne grundigt efter håndtering.
- Åbn ikke ekspansionsbeholderen eller kølerdækslet, når motoren er varm. Varm væske under tryk kan forårsage alvorlige forbrændinger.
- Produktet må ikke udledes i kloaksystemet, jorden, overfladevand eller grundvand.

RETNINGSLINJER FOR SIKKER BRUG

- Brug kun produktet i overensstemmelse med dets formål og køretøjets instruktionsbog.
- Arbejde på kølesystemet skal udføres, efter at motoren er slukket og helt afkølet.
- Det anbefales at bære beskyttelseshandsker under arbejdet. Ved risiko for stænk skal der også anvendes beskyttelsesbriller.
- Vær forsigtig, når du fylder systemet, for at forhindre væskespild.
- Luk beholderen tæt efter brug.
- Brug ikke produktet, hvis emballagen er beskadiget eller utæt.
- Bland ikke forskellige kølevæsker, hvis køretøjets producent kræver brug af en kølevæske med en specifik specifikation.
- I tvivlstilfælde vedrørende valg af væske, kontakt et værksted eller tjek køretøjsproducentens anbefalinger.

BRUGSANVISNING

1. Sluk motoren, og vent, indtil den er helt afkølet.
2. Fjern den brugte kølevæske i overensstemmelse med reglerne for affaldshåndtering.
3. Skyl om nødvendigt kølesystemet med vand eller et dedikeret kølerskyllemiddel.
4. Fyld systemet med den færdige væske.
5. Start motoren, og udluft kølesystemet i henhold til køretøjets manual.
6. Efter motoren er afkølet, kontrolleres væskenniveauet, og der efterfyldes til et niveau mellem MIN- og MAX-mærkerne på ekspansionsbeholderen.

FØRSTEHJÆLPSFORANSTALTNINGER

Ved indtagelse:

- Skyl munden med vand.

- Kontakt omgående en læge eller en giftinformation.
- Fremkald ikke opkastning, medmindre lægepersonalet udtrykkeligt har instrueret herom.
- Vis produktets beholder eller etiket til lægen.

Ved kontakt med øjnene:

- Skyl forsigtigt med rent vand i flere minutter.
- Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylningen.
- Ved vedvarende øjenirritation søges lægehælp.

Ved kontakt med huden:

- Vask huden med vand og sæbe.
- Tilsmudset tøj tages af.
- Ved hudirritation søges lægehælp.

Ved spild:

- Begræns børns og dyrs adgang til spildområdet.
- Opsaml væsken med et absorberende materiale, f.eks. sand, sorbent eller tekniske klude.
- Anbring det opsamlede materiale i en tæt lukket beholder, og aflever det til et godkendt affaldsindsamlingssted.
- Skyl ikke spildt væske ud i kloaksystemet.

OPBEVARING

- Opbevares kun i den originale, tæt lukkede beholder.
- Opbevar beholderen i opretstående stilling.
- Opbevares utilgængeligt for børn og dyr.
- Holdes væk fra fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.
- Beskyttes mod direkte sollys, varmekilder og ekstreme temperaturer.
- Må ikke opbevares i nærheden af områder, hvor der tilberedes eller indtages mad.

BORTSKAFFELSE

- Brugt kølevæske, produktrester og materiale brugt til opsamling af spildt væske skal afleveres til et autoriseret affaldsindsamlingssted i overensstemmelse med lokale regler for affaldshåndtering.
- Bortskaf ikke produktet ved at hælde det i vasken, toilettet, regnvandskloakken, jorden eller vandløb.
- Bortskaf den tomme beholder i overensstemmelse med lokale regler.

VIGTIGE YDERLIGERE OPLYSNINGER

Produktet er en driftsvæske til køretøjer. Det er ikke en drikkevare, et fødevarerprodukt eller et legetøj. Læs etiketten på emballagen før brug. I tilfælde af uoverensstemmelser er oplysningerne på den originale produktetiket og producentens aktuelle dokumenter gældende.

7. ESTOŃSKI (Estonian)

TOOTE OHUTUSTEAVE

- **Toote nimetus:** K2 Jahutusvedelik CARSO PRESTA Punane Kasutusvalmis -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Tootekood:** C615C
- **Maht:** 5 l

TOOTE OTSTARVE

Toode on kasutusvalmis vedelik, mis on mõeldud sõidukite jahutussüsteemidele. See kaitseb jahutussüsteemi külmumise, ülekuumenemise ja korrosiooni eest. Toode ei vaja lahendamist. Enne kasutamist kontrollige sõiduki kasutusjuhendis esitatud nõudeid, eriti soovitatavat jahutusvedeliku tüüpi, selle spetsifikatsiooni ja jahutussüsteemi mahtu.

KÕIGE OLULISEMAD HOIATUSED

TÄHELEPANU

- Allaneelamisel kahjulik.
- Pikaajalisel või korduval kokkupuutel võib kahjustada elundeid (neerud).
- Sisaldab etoolglükooli (etüleenglükooli).
- Toode ei ole mõeldud tarbimiseks.
- Hoida lastele ja loomadele kättesaamatus kohas.
- Ärge valage toodet joogipudelitesse, kööginõudesse ega toidule mõeldud pakenditesse.
- Vältida kokkupuudet silmade ja nahaga.
- Toote kasutamise ajal mitte süüa, juua ega suitsetada.
- Pärast käitlemist pesta hoolega käed.
- Ärge avage paisupaaki ega radiaatori korki, kui mootor on kuum. Kuum rõhu all olev vedelik võib põhjustada raskeid põletusi.
- Mitte valada toodet kanalisatsiooni, pinnasesse, pinnasesse ega põhjavette.

OHUTU KASUTAMISE REEGLID

- Kasutage toodet ainult vastavalt selle otstarbele ja sõiduki kasutusjuhendile.
- Jahutussüsteemi töid tohib teostada alles pärast mootori väljalülitamist ja täielikku jahtumist.
- Tööde teostamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid. Pritsmete ohu korral tuleb kasutada ka kaitseprille.

- Süsteemi täitmisel olge ettevaatlik, et vältida vedeliku mahavoolamist.
- Pärast kasutamist sulgege pakend tihedalt.
- Ärge kasutage toodet, kui pakend on kahjustatud või lekib.
- Ärge segage erinevaid jahutusvedelikke, kui sõiduki tootja nõuab konkreetse spetsifikatsiooniga vedeliku kasutamist.
- Vedeliku valiku osas kahtluse korral konsulteerige teenindusega või kontrollige sõiduki tootja soovitusi.

KASUTUSJUHEND

1. Lülitage mootor välja ja oodake, kuni see on täielikult jahtunud.
2. Eemaldage kasutatud jahutusvedelik vastavalt jäätmekäitluseeskirjadele.
3. Vajadusel loputage jahutussüsteemi veega või spetsiaalse radiaatori loputusvahendiga.
4. Täitke süsteem valmisvedelikuga.
5. Käivitage mootor ja õhutage jahutussüsteem vastavalt sõiduki juhendile.
6. Pärast mootori jahtumist kontrollige vedeliku taset ja lisage seda paisupaagi märkide MIN ja MAX vahelisele tasemele.

TEGUTSEMINE ÕNNETUSJUHTUMI KORRAL

Allaneelamise korral:

- Loputada suud veega.
- Võtta viivitamata ühendust arsti või mürgistusteabekeskusega.
- Mitte kutsuda esile oksendamist, välja arvatud juhul, kui meditsiinipersonal on seda selgesõnaliselt palunud.
- Näidata arstile toote pakendit või etiketti.

Silma sattumise korral:

- Loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult puhta veega.
- Kui kannatanu kannab kontaktläätsi, eemaldada need, kui seda on lihtne teha. Jätkata loputamist.
- Kui silmade ärritus püsib, pöörduda arsti poole.

Nahale sattumise korral:

- Pesta nahka seebi ja veega.
- Võtta saastunud rõivad seljast.
- Nahaärrituse tekkimisel konsulteerida arstiga.

Mahavoolamise korral:

- Piirata laste ja loomade juurdepääsu mahavoolamiskohale.
- Koguda vedelik imava materjali (nt liiv, sorbent või tehnilised rätikud) abil.
- Panna kogutud materjal tihedalt suletavasse mahutisse ja viia vastavasse jäätmekogumispunkti.
- Äрге loputage mahavoolanud vedelikku kanalisatsiooni.

SÄILITAMINE

- Hoida ainult originaalses, tihedalt suletud pakendis.
- Hoida pakendit püstises asendis.
- Hoidke lastele ja loomadele kättesaamatus kohas.
- Hoida eemal toidust, joogist ja loomasöödast.
- Kaitsta otsese päikesevalguse, soojusallikate ja äärmuslike temperatuuride eest.
- Mitte hoida toidu valmistamise või tarbimise kohtade läheduses.

JÄÄTMEKÄITLUS

- Kasutatud jahutusvedelik, tootejäädid ja vedeliku kogumiseks kasutatud materjal tuleb üle anda volitatud jäätmekogumispunkti vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele.
- Äрге visake toodet ära valamu, tualeti, vihmaveekanaliseerimise, pinnase või veekogude kaudu.
- Kõrvaldage tühi pakend vastavalt kohalikele eeskirjadele.

OLULINE LISATEAVE

Toode on sõidukite töövedelik. Tegemist ei ole joogi, toiduaine ega mänguasjaga. Enne kasutamist lugege pakendil olevat etiketti. Lahnevuste korral on ülimuslik algsel tooteteenusel olev teave ja tootja kehtivad dokumendid.

8. FIŃSKI (Finnish)

TUOTETURVALLISUUSTIEDOT

- **Tuotenimi:** K2 Jäähdytinneste CARSO PRESTA Punainen Käyttövalmis -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Tuotekoodi:** C615C
- **Tilavuus:** 5 l

TUOTTEEN KÄYTTÖTARKOITUS

Tuote on käyttövalmis neste, joka on tarkoitettu ajoneuvojen jäähdytysjärjestelmiin. Se suojaa jäähdytysjärjestelmää jäätymiseltä, ylikuumentumiselta ja korroosiolta. Tuotetta ei tarvitse laimentaa. Tarkista ennen käyttöä ajoneuvon ohjekirjan vaatimukset, erityisesti suositeltu jäähdytysnestetyyppi, sen tekniset tiedot ja jäähdytysjärjestelmän tilavuus.

TÄRKEIMMÄT VAROITUKSET

HUOMIO

- Terveydelle haitallista nieltynä.
- Saattaa vahingoittaa elimiä (munuaisia) pitkäaikaisessa tai toistuvassa altistumisessa.
- Sisältää etyleeniglykolia.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi.
- Säilytettävä lasten ja eläinten ulottumattomissa.
- Älä kaada tuotetta juomapulloihin, keittiövälineisiin tai elintarvikkeille tarkoitettuihin astioihin.
- Vältä kemikaalin joutumista silmiin ja iholle.
- Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty tätä tuotetta käytettäessä.
- Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen.
- Älä avaa paisuntasäiliötä tai jäähdyttimen korkkia, kun moottori on kuuma. Kuuma, paineenalainen neste voi aiheuttaa vakavia palovammoja.
- Älä päästä tuotetta viemäriin, maaperään, pintavesiin tai pohjavesiin.

TURVALLISEN KÄYTÖN OHJEET

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja ajoneuvon ohjekirjan mukaisesti.
- Jäähdytysjärjestelmään kohdistuvat työt saa suorittaa vasta, kun moottori on sammutettu ja täysin jäähtynyt.
- Työn aikana suositellaan käyttämään suojakäsineitä. Jos on roiskevaara, on käytettävä myös suojalaseja.
- Noudata varovaisuutta järjestelmää täytettäessä nestevuotojen estämiseksi.
- Sulje pakkaus tiiviisti käytön jälkeen.
- Älä käytä tuotetta, jos pakkaus on vaurioitunut tai vuotaa.
- Älä sekoita eri jäähdytysnesteitä keskenään, jos ajoneuvon valmistaja vaatii tietyn spesifikaation mukaisen nesteen käyttöä.
- Jos olet epävarma nesteen valinnasta, ota yhteys huoltoon tai tarkista ajoneuvon valmistajan suositukset.

KÄYTTÖOHJEET

1. Sammuta moottori ja odota, kunnes se on täysin jäähtynyt.
2. Poista käytetty jäähdytysneste jätehuoltomääräysten mukaisesti.
3. Huuhtelee jäähdytysjärjestelmä tarvittaessa vedellä tai siihen tarkoitettulla jäähdyttimen huuhteluaineella.
4. Täytä järjestelmä käyttövalmiilla nesteellä.
5. Käynnistä moottori ja ilmaa jäähdytysjärjestelmä ajoneuvon ohjekirjan mukaisesti.

6. Kun moottori on jäähtynyt, tarkista nestepinta ja lisää nestettä paisuntasäiliön MIN- ja MAX-merkkien väliselle tasolle.

TOIMINTA ONNETTOMUUSTILANTEISSA

Jos tuotetta on nielty:

- Huuhtelee suu vedellä.
- Ota välittömästi yhteys lääkäriin tai myrkytystietokeskukseen.
- Ei saa oksennuttaa, ellei lääkintähenkilöstö nimenomaisesti näin määrää.
- Näytä lääkäriin tuotteen pakkaus tai etiketti.

Jos tuotetta joutuu silmiin:

- Huuhdo huolellisesti puhtaalla vedellä usean minuutin ajan.
- Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
- Jos silmä-ärsytys jatkuu, ota yhteys lääkäriin.

Jos tuotetta joutuu iholle:

- Pese iho saippualla ja vedellä.
- Riisu saastunut vaatetus.
- Jos ihoärsytystä ilmenee, ota yhteys lääkäriin.

Vuodon sattuessa:

- Rajoita lasten ja eläinten pääsyä vuotoalueelle.
- Kerää neste imeytysaineeseen, kuten hiekkaan, sorbenttiin tai teknisiin pyyhkeisiin.
- Laita kerätty materiaali tiiviisti suljettuun astiaan ja toimita se asianmukaiseen jätteiden keräyspisteeseen.
- Älä huuhtelee läikkynyttä nestettä viemäriin.

SÄILYTYS

- Säilytä vain alkuperäisessä, tiiviisti suljetussa pakkauksessa.
- Säilytä pakkaus pystyasennossa.
- Säilytä lasten ja eläinten ulottumattomissa.
- Pidä erillään elintarvikkeista, juomista ja eläintenrehusta.
- Suojaa suoralta auringonvalolta, lämmönlähteiltä ja äärimmäisiltä lämpötiloilta.
- Älä säilytä tiloissa, joissa valmistetaan tai nautitaan ruokaa.

HÄVITTÄMINEN

- Käytetty jäähdytysneste, tuotejäämät ja vuodon keräämiseen käytetty materiaali on toimitettava valtuutettuun jätteiden keräyspisteeseen paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä hävitä tuotetta kaatamalla sitä pesualtaaseen, wc-istuimeen, hulevesiviemäriin, maaperään tai vesistöihin.
- Hävitä tyhjä pakkaus paikallisten määräysten mukaisesti.

TÄRKEITÄ LISÄTIETOJA

Tuote on ajoneuvojen käyttöneste. Se ei ole juoma, elintarvike eikä lelu. Lue pakkauksen etiketti ennen käyttöä. Mikäli tiedoissa on poikkeavuuksia, alkuperäisessä tuote-etiketissä ja valmistajan voimassa olevissa asiakirjoissa olevat tiedot ovat ensisijaisia.

9. FRANCUSKI (French)

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ DU PRODUIT

- **Nom du produit :** K2 Liquide de refroidissement CARSO PRESTA Rouge Prêt à l'emploi -35°C 5L C615C
- **EAN :** 5906534013606
- **Code produit :** C615C
- **Capacité :** 5 l

UTILISATION PRÉVUE

Le produit est un liquide prêt à l'emploi destiné aux systèmes de refroidissement des véhicules. Il protège le système de refroidissement contre le gel, la surchauffe et la corrosion. Le produit ne nécessite aucune dilution. Avant utilisation, vérifiez les exigences spécifiées dans le manuel d'utilisation du véhicule, en particulier le type de liquide de refroidissement recommandé, ses spécifications et la capacité du système de refroidissement.

AVERTISSEMENTS PRINCIPAUX

ATTENTION

- Nocif en cas d'ingestion.
- Risque présumé d'effets graves pour les organes (reins) à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.
- Contient de l'éthylène glycol.
- Le produit n'est pas destiné à la consommation.
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux.
- Ne pas transvaser le produit dans des bouteilles de boisson, des ustensiles de cuisine ou des contenants destinés à l'alimentation.
- Éviter le contact avec les yeux et la peau.
- Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit.

- Se laver les mains soigneusement après manipulation.
- Ne pas ouvrir le vase d'expansion ou le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Le liquide chaud sous pression peut provoquer de graves brûlures.
- Ne pas rejeter le produit dans les égouts, le sol, les eaux de surface ou les eaux souterraines.

DIRECTIVES D'UTILISATION EN SÉCURITÉ

- Utiliser le produit uniquement conformément à sa destination et au manuel d'utilisation du véhicule.
- Les travaux sur le système de refroidissement doivent être effectués après l'arrêt du moteur et son refroidissement complet.
- Il est recommandé de porter des gants de protection pendant le travail. En cas de risque de projection, une protection oculaire doit également être utilisée.
- Faire preuve de prudence lors du remplissage du système pour éviter tout déversement de liquide.
- Fermer hermétiquement le récipient après usage.
- Ne pas utiliser le produit si l'emballage est endommagé ou fuit.
- Ne pas mélanger différents liquides de refroidissement si le constructeur du véhicule exige l'utilisation d'un liquide ayant une spécification spécifique.
- En cas de doute sur le choix du liquide, consulter un centre de service ou vérifier les recommandations du constructeur du véhicule.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Couper le moteur et attendre qu'il refroidisse complètement.
2. Retirer le liquide de refroidissement usagé conformément aux réglementations sur la gestion des déchets.
3. Si nécessaire, rincer le système de refroidissement avec de l'eau ou un produit de rinçage pour radiateur dédié.
4. Remplir le système avec le liquide prêt à l'emploi.
5. Démarrer le moteur et purger le système de refroidissement selon le manuel du véhicule.
6. Une fois le moteur refroidi, vérifier le niveau de liquide et faire l'appoint jusqu'à un niveau situé entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion.

MESURES DE PREMIERS SECOURS

En cas d'ingestion :

- Rincer la bouche avec de l'eau.
- Contacter immédiatement un médecin ou un centre antipoison.
- Ne pas faire vomir, sauf indication contraire expresse du personnel médical.

- Montrer l'emballage du produit ou l'étiquette au médecin.

En cas de contact avec les yeux :

- Rincer avec précaution à l'eau claire pendant plusieurs minutes.
- Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
- Si l'irritation oculaire persiste, consulter un médecin.

En cas de contact avec la peau :

- Laver la peau à l'eau et au savon.
- Enlever les vêtements contaminés.
- En cas d'irritation cutanée, consulter un médecin.

En cas de déversement :

- Restreindre l'accès des enfants et des animaux à la zone de déversement.
- Recueillir le liquide à l'aide d'un matériau absorbant, par exemple du sable, un sorbant ou des chiffons techniques.
- Placer le matériau recueilli dans un récipient hermétiquement fermé et le remettre à un point de collecte des déchets approprié.
- Ne pas rincer le liquide déversé dans le système d'égouts.

STOCKAGE

- Conserver uniquement dans le récipient d'origine hermétiquement fermé.
- Stocker le récipient en position verticale.
- Conserver hors de portée des enfants et des animaux.
- Tenir à l'écart des aliments, des boissons et de la nourriture pour animaux.
- Protéger de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur et des températures extrêmes.
- Ne pas stocker à proximité de zones où des aliments sont préparés ou consommés.

ÉLIMINATION

- Le liquide de refroidissement usagé, les résidus de produit et le matériau utilisé pour collecter le liquide déversé doivent être remis à un point de collecte des déchets agréé, conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.
- Ne pas éliminer le produit en le versant dans l'évier, les toilettes, les égouts pluviaux, le sol ou les cours d'eau.
- Éliminer le récipient vide conformément aux réglementations locales.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES IMPORTANTES

Le produit est un liquide technique pour véhicules. Ce n'est ni une boisson, ni un produit alimentaire, ni un jouet. Avant utilisation, lire l'étiquette sur l'emballage. En cas de divergence, les informations figurant sur l'étiquette d'origine du produit et les documents actuels du fabricant prévalent.

10. GRECKI (Greek)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- **Όνομα προϊόντος:** K2 Αντιψυκτικό CARSO PRESTA Κόκκινο Έτοιμο προς Χρήση -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Κωδικός προϊόντος:** C615C
- **Χωρητικότητα:** 5 l

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν είναι ένα έτοιμο προς χρήση υγρό που προορίζεται για συστήματα ψύξης οχημάτων. Προστατεύει το σύστημα ψύξης από το πάγωμα, την υπερθέρμανση και τη διάβρωση. Το προϊόν δεν απαιτεί αραιώση. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος, ιδίως τον συνιστώμενο τύπο ψυκτικού υγρού, τις προδιαγραφές του και τη χωρητικότητα του συστήματος ψύξης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΤΕΡΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης.
- Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα όργανα (νεφρά) ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση.
- Περιέχει αιθυλενογλυκόλη.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για κατανάλωση.
- Φυλάσσεται μακριά από παιδιά και ζώα.
- Μην μεταφέρετε το προϊόν σε μπουκάλια ποτών, σκεύη κουζίνας ή δοχεία που προορίζονται για τρόφιμα.
- Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα.
- Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Πλύνετε τα χέρια σχολαστικά μετά τον χειρισμό.
- Μην ανοίγετε το δοχείο διαστολής ή την τάπα του ψυγείου όταν ο κινητήρας είναι ζεστός. Το καυτό υγρό υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
- Μην απορρίπτετε το προϊόν σε αποχετεύσεις, στο έδαφος, σε επιφανειακά ή υπόγεια ύδατα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον προβλεπόμενο σκοπό του και το εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.
- Οι εργασίες στο σύστημα ψύξης πρέπει να εκτελούνται αφού σβήσει ο κινητήρας και κρυώσει εντελώς.
- Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών κατά την εργασία. Σε περίπτωση κινδύνου εκτόξευσης, πρέπει επίσης να χρησιμοποιούνται προστατευτικά γυαλιά.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την πλήρωση του συστήματος για να αποφύγετε τη διαρροή υγρού.
- Κλείνετε καλά το δοχείο μετά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει διαρροή.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικά ψυκτικά υγρά εάν ο κατασκευαστής του οχήματος απαιτεί τη χρήση υγρού με συγκεκριμένες προδιαγραφές.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την επιλογή του υγρού, συμβουλευτείτε ένα κέντρο σέρβις ή ελέγξτε τις συστάσεις του κατασκευαστή του οχήματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς.
2. Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο ψυκτικό υγρό σύμφωνα με τους κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.
3. Εάν είναι απαραίτητο, ξεπλύνετε το σύστημα ψύξης με νερό ή με ειδικό καθαριστικό ψυγείου.
4. Γεμίστε το σύστημα με το έτοιμο προς χρήση υγρό.
5. Εκκινήστε τον κινητήρα και εξαερώστε το σύστημα ψύξης σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
6. Αφού κρυώσει ο κινητήρας, ελέγξτε τη στάθμη του υγρού και συμπληρώστε μέχρι τη στάθμη μεταξύ των ενδείξεων MIN και MAX στο δοχείο διαστολής.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Σε περίπτωση κατάποσης:

- Ξεπλύνετε το στόμα με νερό.
- Επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό ή κέντρο δηλητηριάσεων.
- Μην προκαλείτε εμετό, εκτός εάν υπάρξει ρητή οδηγία από ιατρικό προσωπικό.
- Δείξτε το δοχείο του προϊόντος ή την ετικέτα στον γιατρό.

Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια:

- Ξεπλύνετε προσεκτικά με καθαρό νερό για αρκετά λεπτά.
- Εάν ο παθών φοράει φακούς επαφής, αφαιρέστε τους, εάν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.
- Εάν ο ερεθισμός των ματιών επιμένει, συμβουλευτείτε γιατρό.

Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα:

- Πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό.
- Αφαιρέστε τα μολυσμένα ρούχα.
- Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος, συμβουλευτείτε γιατρό.

Σε περίπτωση διαρροής:

- Περιορίστε την πρόσβαση παιδιών και ζώων στην περιοχή της διαρροής.
- Συλλέξτε το υγρό χρησιμοποιώντας απορροφητικό υλικό, π.χ. άμμο, απορροφητικό μέσο ή τεχνικές πετσέτες.
- Τοποθετήστε το συλλεχθέν υλικό σε ερμητικά κλειστό δοχείο και παραδώστε το σε κατάλληλο σημείο συλλογής αποβλήτων.
- Μην ξεπλένετε το χυμένο υγρό στο αποχετευτικό σύστημα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Φυλάσσεται μόνο στην αρχική, ερμητικά κλειστή συσκευασία.
- Αποθηκεύετε τη συσκευασία σε όρθια θέση.
- Φυλάσσεται μακριά από παιδιά και ζώα.
- Keep away από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.
- Προστατεύετε από το άμεσο ηλιακό φως, πηγές θερμότητας και ακραίες θερμοκρασίες.
- Μην αποθηκεύετε κοντά σε χώρους όπου προετοιμάζονται ή καταναλώνονται τρόφιμα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

- Το χρησιμοποιημένο ψυκτικό υγρό, τα υπολείμματα του προϊόντος και το υλικό που χρησιμοποιήθηκε για τη συλλογή του χυμένου υγρού πρέπει να παραδίδονται σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής αποβλήτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.
- Μην απορρίπτετε το προϊόν χύνοντάς το στον νεροχύτη, στην τουαλέτα, σε αποχετεύσεις ομβρίων υδάτων, στο έδαφος ή σε υδάτινα σώματα.
- Απορρίψτε την άδεια συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το προϊόν είναι υγρό λειτουργίας για οχήματα. Δεν είναι ποτό, τρόφιμο ή προϊόν που προορίζεται για παιχνίδι. Πριν από τη χρήση, διαβάστε την ετικέτα στη συσκευασία. Σε περίπτωση αποκλίσεων, υπερισχύουν οι πληροφορίες στην αρχική ετικέτα του προϊόντος και τα τρέχοντα έγγραφα του κατασκευαστή.

11. HISZPAŃSKI (Spanish)

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

- **Nombre del producto:** K2 Líquido de refrigeración CARSO PRESTA Rojo Listo para usar -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Código de producto:** C615C
- **Capacidad:** 5 l

USO PREVISTO

El producto es un líquido listo para usar destinado a los sistemas de refrigeración de vehículos. Protege el sistema de refrigeración contra la congelación, el sobrecalentamiento y la corrosión. El producto no requiere dilución. Antes de usarlo, verifique los requisitos especificados en el manual de instrucciones del vehículo, en particular el tipo de refrigerante recomendado, su especificación y la capacidad del sistema de refrigeración.

ADVERTENCIAS PRINCIPALES

ATENCIÓN

- Nocivo en caso de ingestión.
- Puede provocar daños en los órganos (riñones) tras exposiciones prolongadas o repetidas.
- Contiene etilenglicol.
- El producto no está destinado al consumo.
- Mantener fuera del alcance de los niños y de los animales.
- No vierta el producto en botellas de bebidas, utensilios de cocina o recipientes destinados a alimentos.
- Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- No comer, beber ni fumar durante su utilización.
- Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación.
- No abra el vaso de expansión ni el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. El líquido caliente bajo presión puede causar quemaduras graves.
- No verter el producto en alcantarillas, suelo, aguas superficiales o subterráneas.

RECOMENDACIONES DE USO SEGURO

- Utilice el producto únicamente de acuerdo con su finalidad prevista y el manual de instrucciones del vehículo.
- Los trabajos en el sistema de refrigeración deben realizarse después de apagar el motor y de que este se haya enfriado por completo.
- Se recomienda utilizar guantes de protección durante el trabajo. En caso de riesgo de salpicaduras, también se deben utilizar gafas de protección.
- Tenga cuidado al llenar el sistema para evitar derrames de líquido.

- Cierre bien el envase después de usarlo.
- No utilice el producto si el embalaje está dañado o presenta fugas.
- No mezcle diferentes refrigerantes si el fabricante del vehículo exige el uso de un refrigerante con una especificación específica.
- En caso de duda sobre la elección del líquido, consulte con un centro de servicio o compruebe las recomendaciones del fabricante del vehículo.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Apague el motor y espere hasta que se enfríe por completo.
2. Retire el refrigerante usado de acuerdo con las normativas de gestión de residuos.
3. Si es necesario, enjuague el sistema de refrigeración con agua o con un producto específico para el enjuague de radiadores.
4. Llene el sistema con el líquido listo para usar.
5. Arranque el motor y purgue el sistema de refrigeración de acuerdo con el manual del vehículo.
6. Una vez enfriado el motor, compruebe el nivel de líquido y rellénelo hasta un nivel situado entre las marcas MIN y MAX del vaso de expansión.

MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

En caso de ingestión:

- Enjuagarse la boca con agua.
- Consultar inmediatamente a un médico o a un centro de información toxicológica.
- No inducir el vómito a menos que lo indique expresamente el personal médico.
- Mostrar el envase del producto o la etiqueta al médico.

En caso de contacto con los ojos:

- Enjuagar cuidadosamente con agua limpia durante varios minutos.
- Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Proseguir con el lavado.
- Si persiste la irritación ocular, consultar a un médico.

En caso de contacto con la piel:

- Lavar la piel con agua y jabón.
- Quitar las prendas contaminadas.
- En caso de irritación cutánea, consultar a un médico.

En caso de derrame:

- Restringir el acceso de niños y animales a la zona del derrame.

- Recoger el líquido con un material absorbente, por ejemplo, arena, sorbente o toallas técnicas.
- Colocar el material recogido en un recipiente herméticamente cerrado y entregarlo en un punto de recogida de residuos adecuado.
- No enjuagar el líquido derramado en el sistema de alcantarillado.

ALMACENAMIENTO

- Conservar únicamente en el envase original herméticamente cerrado.
- Almacenar el envase en posición vertical.
- Mantener fuera del alcance de los niños y de los animales.
- Mantener alejado de alimentos, bebidas y piensos.
- Proteger de la luz solar directa, fuentes de calor y temperaturas extremas.
- No almacenar cerca de zonas donde se preparen o consuman alimentos.

ELIMINACIÓN

- El refrigerante usado, los residuos del producto y el material utilizado para recoger el líquido derramado deben entregarse en un punto de recogida de residuos autorizado, de acuerdo con las normativas locales de gestión de residuos.
- No elimine el producto vertiéndolo en el fregadero, el inodoro, el desagüe de tormentas, el suelo o los cuerpos de agua.
- Eliminar el envase vacío de acuerdo con las normativas locales.

INFORMACIÓN ADICIONAL IMPORTANTE

El producto es un líquido técnico para vehículos. No es una bebida, un producto alimenticio ni un juguete. Antes de usarlo, lea la etiqueta del envase. En caso de discrepancia, prevalecerá la información de la etiqueta original del producto y los documentos actuales del fabricante.

12. LITEWSKI (Lithuanian)

PRODUKTO SAUGOS INFORMACIJA

- **Produkto pavadinimas:** K2 Aušinimo skystis CARSO PRESTA Raudonas Paruoštas naudoti -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Produkto kodas:** C615C
- **Talpa:** 5 l

PRODUKTO PASKIRTIS

Produktas yra paruoštas naudoti skystis, skirtas transporto priemonių aušinimo sistemoms. Jis apsaugo aušinimo sistemą nuo užšalimo, perkaitimo ir korozijos. Produkto nereikia skiesti. Prieš

naudojimą patikrinkite transporto priemonės naudojimo instrukcijoje nurodytus reikalavimus, ypač rekomenduojamą aušinimo skysčio tipą, jo specifikaciją ir aušinimo sistemos talpą.

SVARBŪS ĮSPĖJIMAI

DĖMESIO

- Kenksmingas prarijus.
- Gali pakenkti organams (inkstams), jeigu medžiaga veikia ilgai arba kartotinai.
- Sudėtyje yra etilenglikolio.
- Produktas neskirtas vartojimui.
- Saugoti nuo vaikų ir gyvūnų.
- Neperpilkite produkto į gėrimų butelius, virtuvės indus ar maistui skirtas talpyklas.
- Vengti patekimo į akis ir ant odos.
- Naudojant šį produktą, nevalgyti, negerti ir nerūkyti.
- Po naudojimo kruopščiai nusiplauti rankas.
- Neatidarykite išsiplėtimo bakelio ar radiatoriaus dangtelio, kai variklis yra karštas. Karštas skystis, esantis po slėgiu, gali sukelti sunkius nudegimus.
- Neišleiskite produkto į kanalizaciją, dirvožemį, paviršinius ar požeminius vandenis.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

- Produktą naudokite tik pagal jo paskirtį ir transporto priemonės naudojimo instrukciją.
- Darbus prie aušinimo sistemos atlikite tik išjungę variklį ir jam visiškai atvėsus.
- Darbo metu rekomenduojama mėvėti apsaugines pirštines. Jei kyla pūslų pavojus, taip pat reikia naudoti apsauginius akinius.
- Pildami sistemą būkite atsargūs, kad neišlietumėte skysčio.
- Po naudojimo sandariai uždarykite pakuotę.
- Nenaudokite produkto, jei pakuotė yra pažeista arba nesandari.
- Nemaišykite skirtingų aušinimo skysčių, jei transporto priemonės gamintojas reikalauja naudoti specifinės specifikacijos skystį.
- Jei kyla abejonių dėl skysčio pasirinkimo, pasikonsultuokite su servisu arba patikrinkite transporto priemonės gamintojo rekomendacijas.

NAUDOJIMO BŪDAS

1. Išjunkite variklį ir palaukite, kol jis visiškai atvės.
2. Pašalinkite panaudotą aušinimo skystį pagal atliekų tvarkymo taisykles.
3. Jei reikia, praplaukite aušinimo sistemą vandeniu arba tam skirta radiatorių plovimo priemone.

4. Užpildykite sistemą paruoštu skysčiu.
5. Užveskite variklį ir išleiskite orą iš aušinimo sistemos pagal transporto priemonės instrukciją.
6. Varikliui atvėsus, patikrinkite skysčio lygį ir papildykite jį iki lygio tarp MIN ir MAX žymų ant išsiplėtimo bakelio.

VEIKSMAI NELAINGO ATSITIKIMO ATVEJU

Prarijus:

- Išskalauti burną vandeniu.
- Nedelsiant kreiptis į gydytoją arba apsinuodijimų kontrolės ir informacijos biurą.
- Neskatinti vėmimo, nebent tai aiškiai nurodė medicinos personalas.
- Parodyti gydytojui produkto pakuotę arba etiketę.

Patekus į akis:

- Kelias minutes atsargiai plauti švariu vandeniu.
- Jei nukentėjusysis nešioja kontaktinius lęšius, išimti juos, jei tai galima lengvai padaryti. Toliau plauti akis.
- Jei akių sudirginimas nepraeina, kreiptis į gydytoją.

Patekus ant odos:

- Nuplauti odą muilu ir vandeniu.
- Nusivilkti užterštus drabužius.
- Jei atsiranda odos sudirginimas, pasikonsultuoti su gydytoju.

Išsiliejus:

- Apriboti vaikų ir gyvūnų patekimą į išsiliejimo vietą.
- Surinkti skystį sugeriančia medžiaga, pvz., smėliu, sorbentu ar techniniais rankšluosčiais.
- Surinktą medžiagą sudėti į sandariai uždaromą talpyklą ir perduoti atitinkamam atliekų surinkimo punktui.
- Neplaukite išsiliejusio skysčio į kanalizaciją.

LAIKYMAS

- Laikyti tik originalioje, sandariai uždarytoje pakuotėje.
- Pakuotę laikyti vertikalioje padėtyje.
- Laikyti vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvūnų pašaro.
- Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, šilumos šaltinių ir kraštutinių temperatūrų.
- Nelaikyti šalia vietų, kur ruošiamas ar vartojamas maistas.

UTILIZAVIMAS

- Panaudotas aušinimo skystis, produkto likučiai ir medžiaga, naudota išsiliejusiam skysčiui surinkti, turi būti perduoti įgaliojam atliekų surinkimo punktu pagal vietines atliekų tvarkymo taisykles.
- Neišmeskite produkto pildami jį į kriauklę, tualetą, lietaus kanalizaciją, dirvožemį ar vandens telkinius.
- Tuščią pakuotę utilizuokite pagal vietinius reikalavimus.

SVARBI PAPILDOMA INFORMACIJA

Produktas yra eksploatacinis skystis transporto priemonėms. Tai nėra gėrimas, maisto produktas ar žaislas. Prieš naudojimą perskaitykite etiketę ant pakuotės. Esant neatitikimų, viršenybę turi informacija ant originalios produkto etiketės ir galiojantys gamintojo dokumentai.

13. ĻOTEWSKI (Latvian)

PRODUKTA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

- **Produkta nosaukums:** K2 Dzesēšanas šķidrums CARSO PRESTA Sarkans Gatavs lietošanai -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Produkta kods:** C615C
- **Tilpums:** 5 l

PRODUKTA PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Produkts ir lietošanai gatavs šķidrums, kas paredzēts transportlīdzekļu dzesēšanas sistēmām. Tas aizsargā dzesēšanas sistēmu no sasaldšanas, pārkaršanas un korozijas. Produktam nav nepieciešama atšķaidīšana. Pirms lietošanas pārbaudiet transportlīdzekļa lietošanas instrukcijā noteiktās prasības, jo īpaši ieteicamo dzesēšanas šķidruma veidu, tā specifikāciju un dzesēšanas sistēmas tilpumu.

SVARĪGĀKIE BRĪDINĀJUMI

UZMANĪBU

- Kaitīgs, ja norīts.
- Var izraisīt orgānu (nieru) bojājumus ilgstošas vai atkārtotas iedarbības rezultātā.
- Satur etilēnglikolu.
- Produkts nav paredzēts patēriņam.
- Sargāt no bērniem un dzīvniekiem.
- Nepārlejiet produktu dzērienu pudelēs, virtuves traukos vai tvertnēs, kas paredzētas pārtikai.
- Izvairieties od saskares ar acīm un ādu.
- Neēst, nedzert un nesmēķēt produkta izmantošanas laikā.

- Pēc apstrādes kārtīgi nomazgāt rokas.
- Neatveriet izplešanās tvertni vai radiatora vāciņu, kamēr dzinējs ir karsts. Karsts šķidrums zem spiediena var izraisīt smagus apdegumus.
- Neizlejiet produktu kanalizācijā, augsnē, virszemes vai pazemes ūdeņos.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Izmantojiet produktu tikai saskaņā ar tā paredzēto mērķi un transportlīdzekļa lietošanas instrukciju.
- Darbus pie dzesēšanas sistēmas veiciet tikai pēc dzinēja izslēgšanas un pilnīgas atdzišanas.
- Darba laikā ieteicams lietot aizsargcimdus. Ja pastāv izšļakstīšanās risks, jālieto arī aizsargbrilles.
- Esiet uzmanīgi, uzpildot sistēmu, lai novērstu šķidruma izšļakstīšanos.
- Pēc lietošanas cieši aizveriet iepakojumu.
- Nelietojiet produktu, ja iepakojums ir bojāts vai tam ir noplūde.
- Nejauciet dažādus dzesēšanas šķidrumus, ja transportlīdzekļa ražotājs pieprasa izmantot šķidrumu ar specifisku specifikāciju.
- Ja rodas šaubas par šķidruma izvēli, konsultējieties ar servisu vai pārbaudiet transportlīdzekļa ražotāja ieteikumus.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

1. Izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz tas pilnībā atdziest.
2. Atbrīvojieties no izlietotā dzesēšanas šķidruma saskaņā ar atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
3. Ja nepieciešams, izskalojiet dzesēšanas sistēmu ar ūdeni vai tam paredzētu radiatoru skalošanas līdzekli.
4. Uzpildiet sistēmu ar gatavo šķidrumu.
5. Iedarbiniet dzinēju un atgaisojiet dzesēšanas sistēmu saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu.
6. Pēc dzinēja atdzišanas pārbaudiet šķidruma līmeni un papildiniet to līdz līmenim starp MIN un MAX atzīmēm uz izplešanās tvertnes.

RĪCĪBA REZULTĀTĀ NOTIKUŠĀS NELAIMES GADĪJUMĀ

Ja norīts:

- Izskalot muti ar ūdeni.
- Nekavējoties sazinieties ar ārstu vai saindēšanās informācijas centru.
- Neizraisīt vemšanu, ja vien to nav skaidri norādījis medicīniskais personāls.
- Parādiet ārstam produkta iepakojumu vai etiķeti.

Saskarē ar acīm:

- Vairākas minūtes piesardzīgi skalot ar tīru ūdeni.
- Ja cietušais nēsā kontaktlēcas, izņemiet tās, ja to var viegli izdarīt. Turpināt skalot.
- Ja acu kairinājums nepāriet, konsultējieties ar ārstu.

Saskarē ar ādu:

- Nomazgāt ādu ar ziepēm un ūdeni.
- Novilkt piesārņoto apģērbu.
- Ādas kairinājuma gadījumā konsultēties ar ārstu.

Noplūdes gadījumā:

- Ierobežot bērnu un dzīvnieku piekļuvi noplūdes vietai.
- Savākt šķidrumu, izmantojot absorbējošu materiālu, piemēram, smiltis, sorbentu vai tehniskos dvieļus.
- Ievietot savākto materiālu cieši noslēdzamā traukā un nodot attiecīgajā atkritumu savākšanas punktā.
- Neskalojiet izlieto šķidrumu kanalizācijas sistēmā.

UZGLABĀŠANA

- Uzglabāt tikai oriģinālajā, cieši noslēgtajā iepakojumā.
- Uzglabāt iepakojumu vertikālā stāvoklī.
- Uzglabāt bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Sargāt no pārtikas, dzērieniem un dzīvnieku barības.
- Sargāt no tiešiem saules stariem, karstuma avotiem un ekstremālām temperatūrām.
- Neuzglabāt blakus vietām, kur tiek gatavota vai patērēta pārtika.

UTILIZĀCIJA

- Izlietotais dzesēšanas šķidrums, produkta atlikumi un materiāls, kas izmantots izlietā šķidruma savākšanai, jānodod pilnvarotā atkritumu savākšanas punktā saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
- Neizmetiet produktu, izlejot to izlietnē, tualetē, lietus ūdens kanalizācijā, augsnē vai ūdenstilpēs.
- Atbrīvojieties no tukšā iepakojuma saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

SVARĪGA PAPILDU INFORMĀCIJA

Produkts ir ekspluatācijas šķidrums transportlīdzekļiem. Tas nav dzēriens, pārtikas produkts vai rotaļlieta. Pirms lietošanas izlasiet etiķeti uz iepakojuma. Neatbildību gadījumā priekšroka ir informācijai uz produkta oriģinālās etiķetes un ražotāja pašreizējiem dokumentiem.

14. NIDERLANDZKI (Dutch)

PRODUCTVEILIGHEIDSINFORMATIE

- **Productnaam:** K2 Koelvloeistof CARSO PRESTA Rood Klaar voor gebruik –35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Productcode:** C615C
- **Capaciteit:** 5 l

BEOOGD GEBRUIK

Het product is een gebruiksklare vloeistof bestemd voor koelsystemen van voertuigen. Het beschermt het koelsysteem tegen bevriezing, oververhitting en corrosie. Het product hoeft niet te worden verdund. Controleer voor gebruik de vereisten in de gebruikershandleiding van het voertuig, in het bijzonder het aanbevolen type koelvloeistof, de specificatie ervan en de capaciteit van het koelsysteem.

BELANGRIJKSTE WAARSCHUWINGEN

LET OP

- Schadelijk bij inslikken.
- Kan schade aan organen (nieren) veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling.
- Bevat ethyleenglycol.
- Het product is niet bestemd voor consumptie.
- Buiten het bereik van kinderen en dieren houden.
- Giet het product niet in drankflessen, keukengerei of containers die bestemd zijn voor levensmiddelen.
- Contact met de ogen en de huid vermijden.
- Niet eten, drinken of roken tijdens het gebruik van dit product.
- Na het werken met dit product de handen grondig wassen.
- Open het expansievat of de radiateurkop niet als de motor heet is. Hete vloeistof onder druk kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Loos het product niet in het riool, de bodem, het oppervlaktewater of het grondwater.

RICHTLIJNEN VOOR VEILIG GEBRUIK

- Gebruik het product alleen in overeenstemming met het beoogde doel en de gebruikershandleiding van het voertuig.
- Werkzaamheden aan het koelsysteem mogen pas worden uitgevoerd nadat de motor is uitgeschakeld en volledig is afgekoeld.
- Het wordt aanbevolen om tijdens het werk beschermende handschoenen te dragen. Bij risico op spatten moet ook oogbescherming worden gebruikt.

- Wees voorzichtig bij het vullen van het systeem om morsen van vloeistof te voorkomen.
- Sluit de verpakking goed na gebruik.
- Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is of lekt.
- Meng geen verschillende koelvloeistoffen als de voertuigfabrikant het gebruik van een vloeistof met een specifieke specificatie vereist.
- Raadpleeg bij twijfel over de vloeistofkeuze een servicecentrum of controleer de aanbevelingen van de voertuigfabrikant.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Zet de motor uit en wacht tot deze volledig is afgekoeld.
2. Verwijder de gebruikte koelvloeistof in overeenstemming met de afvalbeheerregels.
3. Spoel het koelsysteem indien nodig door met water of een speciaal radiateurspoelmiddel.
4. Vul het systeem met de gebruiksklare vloeistof.
5. Start de motor en ontlucht het koelsysteem volgens de handleiding van het voertuig.
6. Controleer nadat de motor is afgekoeld het vloeistofniveau en vul dit bij tot een niveau tussen de MIN- en MAX-markeringen op het expansievat.

MAATREGELEN BIJ ONGEVALLLEN

Bij inslikken:

- De mond met water spoelen.
- Onmiddellijk een arts of een antigifcentrum raadplegen.
- Geen braken opwekken, tenzij uitdrukkelijk geadviseerd door medisch personeel.
- Toon de verpakking of het etiket van het product aan de arts.

Bij contact met de ogen:

- Voorzichtig afspoelen met schoon water gedurende een aantal minuten.
- Contactlenzen verwijderen, indien aanwezig en gemakkelijk te doen. Blijven spoelen.
- Als de oogirritatie aanhoudt, een arts raadplegen.

Bij contact met de skin:

- De huid met water and zeep wassen.
- Verontreinigde kleding uittrekken.
- Bij huidirritatie een arts raadplegen.

Bij morsen:

- Beperk de toegang van kinderen en dieren tot het gemorste gebied.

- Verzamel de vloeistof met een absorberend materiaal, bijv. zand, sorbent of technische doeken.
- Plaats het verzamelde materiaal in een goed gesloten container en lever het in bij een erkend afvalinzamelpunt.
- Spoel gemorste vloeistof niet weg in het riool.

OPSLAG

- Alleen in de originele, goed gesloten verpakking bewaren.
- Bewaar de verpakking in rechtopstaande positie.
- Buiten het bereik van kinderen en dieren bewaren.
- Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.
- Beschermen tegen direct zonlicht, warmtebronnen en extreme temperaturen.
- Niet bewaren in de buurt van ruimten waar voedsel wordt bereid of geconsumeerd.

AFVALVERWIJDERING

- Gebruikte koelvloeistof, productresten en materiaal dat is gebruikt om gemorste vloeistof op te vangen, moeten worden ingeleverd bij een erkend afvalinzamelpunt in overeenstemming met de lokale afvalbeheerregels.
- Gooi het product niet weg door het in de gootsteen, het toilet, het regenwaterriool, de bodem of oppervlaktewater te gieten.
- Voer de lege verpakking af in overeenstemming met de lokale voorschriften.

BELANGRIJKE AANVULLENDE INFORMATIE

Het product is een operationele vloeistof voor voertuigen. Het is geen drank, voedingsmiddel of speelgoed. Lees voor gebruik het etiket op de verpakking. In geval van tegenstrijdigheden prevaleert de informatie op het originele productetiket en de huidige documenten van de fabrikant.

15. NIEMIECKI (German)

PRODUKTSICHERHEITSINFORMATIONEN

- **Produktname:** K2 Kühlflüssigkeit CARSO PRESTA Rot Gebrauchsfertig -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Produktcode:** C615C
- **Kapazität:** 5 l

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt ist eine gebrauchsfertige Flüssigkeit für Fahrzeugkühlsysteme. Es schützt das Kühlsystem vor Einfrieren, Überhitzung und Korrosion. Das Produkt erfordert keine Verdünnung. Prüfen Sie vor der Verwendung die in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegebenen

Anforderungen, insbesondere die empfohlene Kühlmittelart, deren Spezifikation und die Kapazität des Kühlsystems.

WICHTIGSTE WARNHINWEISE

ACHTUNG

- Gesundheitsschädlich bei Verschlucken.
- Kann die Organe (Nieren) schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition.
- Enthält Ethylenglycol.
- Das Produkt ist nicht für den Verzehr bestimmt.
- Darf nicht in die Hände von Kindern und Tieren gelangen.
- Gießen Sie das Produkt nicht in Getränkeflaschen, Küchenutensilien oder für Lebensmittel vorgesehene Behälter.
- Kontakt mit den Augen und der Haut vermeiden.
- Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.
- Nach Gebrauch die Hände gründlich waschen.
- Öffnen Sie den Ausgleichsbehälter oder den Kühlerdeckel nicht bei heißem Motor. Heiße Flüssigkeit unter Druck kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Das Produkt nicht in die Kanalisation, den Boden, in Oberflächen- oder Grundwasser gelangen lassen.

RICHTLINIEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem Verwendungszweck und der Betriebsanleitung des Fahrzeugs.
- Arbeiten am Kühlsystem dürfen erst nach Ausschalten und vollständigem Abkühlen des Motors durchgeführt werden.
- Es wird empfohlen, während der Arbeit Schutzhandschuhe zu tragen. Bei Spritzgefahr ist zusätzlich eine Schutzbrille zu tragen.
- Gehen Sie beim Befüllen des Systems vorsichtig vor, um ein Verschütten von Flüssigkeit zu vermeiden.
- Behälter nach Gebrauch dicht verschließen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt oder undicht ist.
- Mischen Sie keine unterschiedlichen Kühlmittel, wenn der Fahrzeughersteller die Verwendung einer Flüssigkeit mit einer bestimmten Spezifikation vorschreibt.
- Im Zweifelsfall bezüglich der Flüssigkeitsauswahl wenden Sie sich an eine Werkstatt oder prüfen Sie die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er vollständig abgekühlt ist.
2. Entsorgen Sie die verbrauchte Kühlflüssigkeit gemäß den Abfallentsorgungsvorschriften.
3. Spülen Sie das Kühlsystem bei Bedarf mit Wasser oder einem speziellen Kühlerspülmittel durch.
4. Befüllen Sie das System mit der gebrauchsfertigen Flüssigkeit.
5. Starten Sie den Motor und entlüften Sie das Kühlsystem gemäß dem Fahrzeughandbuch.
6. Nach dem Abkühlen des Motors den Flüssigkeitsstand prüfen und bis zu einem Wert zwischen den Markierungen MIN und MAX am Ausgleichsbehälter auffüllen.

SIZHERHEITSHINWEISE (ERSTE-HILFE-MAßNAHMEN)

Bei Verschlucken:

- Mund mit Wasser ausspülen.
- Sofort einen Arzt oder ein Giftinformationszentrum anrufen.
- Kein Erbrechen herbeiführen, es sei denn, das medizinische Personal ordnet dies ausdrücklich an.
- Dem Arzt die Verpackung oder das Etikett des Produkts zeigen.

Bei Kontakt mit den Augen:

- Einige Minuten lang behutsam mit sauberem Wasser ausspülen.
- Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.
- Bei anhaltender Augenreizung ärztlichen Rat einholen.

Bei Kontakt mit der Haut:

- Die Haut mit Wasser und Seife waschen.
- Kontaminierte Kleidung ausziehen.
- Bei Hautreizung einen Arzt aufsuchen.

Bei Verschütten:

- Den Zugang von Kindern und Tieren zur Unfallstelle einschränken.
- Die Flüssigkeit mit einem absorbierenden Material, z. B. Sand, Sorbens oder technischen Tüchern, aufnehmen.
- Das gesammelte Material in einen dicht verschlossenen Behälter geben und an einer entsprechenden Abfallsammelstelle abgeben.
- Verschüttete Flüssigkeit nicht in die Kanalisation spülen.

LAGERUNG

- Nur im Originalbehälter dicht verschlossen aufbewahren.

- Den Behälter in aufrechter Position lagern.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.
- Von Lebensmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.
- Vor direktem Sonnenlicht, Wärmequellen und extremen Temperaturen schützen.
- Nicht in der Nähe von Bereichen lagern, in denen Lebensmittel zubereitet oder verzehrt werden.

ENTSORGUNG

- Verbrauchte Kühlflüssigkeit, Produktreste und das zur Aufnahme verschütteter Flüssigkeit verwendete Material müssen gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften einer zugelassenen Abfallsammelstelle zugeführt werden.
- Entsorgen Sie das Produkt nicht durch Gießen in das Waschbecken, die Toilette, die Regenwasserkanalisation, den Boden oder in Gewässer.
- Den leeren Behälter gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

WICHTIGE ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Das Produkt ist eine Betriebsflüssigkeit für Fahrzeuge. Es ist kein Getränk, kein Lebensmittel und kein Spielzeug. Vor Gebrauch das Etikett auf der Verpackung lesen. Bei Abweichungen haben die Informationen auf dem Original-Produktetikett und den aktuellen Dokumenten des Herstellers Vorrang.

16. PORTUGALSKI (Portuguese)

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DO PRODUTO

- **Nome do produto:** K2 Líquido de Radiador CARSO PRESTA Vermelho Pronto a Usar -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Código do produto:** C615C
- **Capacidade:** 5 l

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto é um líquido pronto a usar destinado aos sistemas de refrigeração de veículos. Protege o sistema de refrigeração contra o congelamento, o sobreaquecimento e a corrosão. O produto não requer diluição. Antes de utilizar, verifique os requisitos especificados no manual de instruções do veículo, em especial o tipo de líquido de refrigeração recomendado, a sua especificação e a capacidade do sistema de refrigeração.

ADVERTÊNCIAS PRINCIPAIS

ATENÇÃO

- Nocivo por ingestão.
- Pode afetar os órgãos (rins) após exposição prolongada ou repetida.

- Contém etilenoglicol.
- O produto não se destina ao consumo humano.
- Manter fora do alcance das crianças e dos animais.
- Não verta o produto em garrafas de bebidas, utensílios de cozinha ou recipientes destinados a alimentos.
- Evitar o contacto com os olhos e a pele.
- Não comer, beber ou fumar durante a utilização deste produto.
- Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento.
- Não abra o vaso de expansão ou a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente. O líquido quente sob pressão pode causar queimaduras graves.
- Não eliminar o produto nos esgotos, no solo, em águas superficiais ou subterrâneas.

DIRETRIZES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

- Utilize o produto apenas de acordo com a sua finalidade prevista e o manual de instruções do veículo.
- Os trabalhos no sistema de refrigeração devem ser realizados após o motor estar desligado e completamente frio.
- Recomenda-se o uso de luvas de proteção durante o trabalho. Em caso de risco de salpicos, também se devem utilizar óculos de proteção.
- Tenha cuidado ao encher o sistema para evitar derrames de líquido.
- Fechar bem o recipiente após a utilização.
- Não utilize o produto se a embalagem estiver danificada ou apresentar fugas.
- Não misture diferentes líquidos de refrigeração se o fabricante do veículo exigir a utilização de um líquido com uma especificação específica.
- In caso de dúvida relativamente à escolha do líquido, consulte um centro de assistência ou verifique as recomendações do fabricante do veículo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Desligue o motor e aguarde até que este arrefeça completamente.
2. Remova o líquido de refrigeração usado de acordo com os regulamentos de gestão de resíduos.
3. Se necessário, lave o sistema de refrigeração com água ou com um produto específico para a lavagem de radiadores.
4. Encha o sistema com o líquido pronto a usar.
5. Ligue o motor e sangre o sistema de refrigeração de acordo com o manual do veículo.

6. Após o motor arrefecer, verifique o nível do líquido e reinalo-o até um nível entre as marcas MIN e MAX no vaso de expansão.

MEDIDAS DE PRIMEIROS SOCORROS

Em caso de ingestão:

- Enxaguar a boca com água.
- Contacte imediatamente um médico ou um centro de informação antivenenos.
- Não induzir o vómito, a menos que expressamente indicado pelo pessoal médico.
- Mostrar o recipiente do produto ou o rótulo ao médico.

Em caso de contacto com os olhos:

- Enxaguar cuidadosamente com água limpa durante vários minutos.
- Se a vítima usar lentes de contacto, retire-as, se tal for fácil. Continuar a enxaguar.
- Caso a irritação ocular persista, consulte um médico.

Em caso de contacto com a pele:

- Lavar a pele com água e sabão.
- Retirar o vestuário contaminado.
- Em caso de irritação cutânea, consultar um médico.

Em caso de derrame:

- Restringir o acesso de crianças e animais à área do derrame.
- Recolher o líquido com um material absorvente, por exemplo, areia, sorvente ou panos técnicos.
- Colocar o material recolhido num recipiente hermeticamente fechado e entregá-lo num ponto de recolha de resíduos adequado.
- Não enxaguar o líquido derramado no sistema de esgotos.

ARMAZENAMENTO

- Conservar apenas no recipiente original hermeticamente fechado.
- Armazenar o recipiente na posição vertical.
- Manter fora do alcance das crianças e dos animais.
- Manter afastado de alimentos, bebidas e rações para animais.
- Proteger da luz solar direta, de fontes de calor e de temperaturas extremas.
- Não armazenar perto de áreas onde os alimentos sejam preparados ou consumidos.

ELIMINAÇÃO

- O líquido de refrigeração usado, os resíduos do produto e o material utilizado para recolher o líquido derramado devem ser entregues num ponto de recolha de resíduos autorizado, de acordo com os regulamentos locais de gestão de resíduos.
- Não elimine o produto vertendo-o no lava-loiça, na sanita, na rede de águas pluviais, no solo ou em cursos de água.
- Eliminar o recipiente vazio de acordo com os regulamentos locais.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS IMPORTANTES

O produto é um líquido técnico para veículos. Não é uma bebida, um produto alimentar ou um brinquedo. Antes de utilizar, leia o rótulo da embalagem. Em caso de divergências, prevalecem as informações do rótulo original do produto e os documentos atuais do fabricante.

17. RUMUŃSKI (Romanian)

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA PRODUSULUI

- **Numele produsului:** K2 Lichid de răcire CARSO PRESTA Roșu Gata de utilizare -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Codul produsului:** C615C
- **Capacitate:** 5 l

DOMENIUL DE UTILIZARE

Produsul este un lichid gata de utilizare destinat sistemelor de răcire ale vehiculelor. Protejează sistemul de răcire împotriva înghețului, supraîncălzirii și coroziei. Produsul nu necesită diluare. Înainte de utilizare, verificați cerințele specificate în manualul de utilizare al vehiculului, în special tipul de lichid de răcire recomandat, specificațiile acestuia și capacitatea sistemului de răcire.

AVERTISMENTE PRINCIPALE

ATENȚIE

- Nociv în caz de înghițire.
- Poate provoca leziuni ale organelor (rinichi) în caz de expunere prelungită sau repetată.
- Conține etilenglicol.
- Produsul nu este destinat consumului uman.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.
- Nu turnați produsul în sticle de băuturi, ustensile de bucătărie sau recipiente destinate alimentelor.
- Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul utilizării acestui produs.

- Spălați-vă bine pe mâini după manipulare.
- Nu deschideți vasul de expansiune sau dopul radiatorului când motorul este fierbinte. Lichidul fierbinte aflat sub presiune poate provoca arsuri grave.
- Nu deversați produsul în canalizare, sol, ape de suprafață sau ape subterane.

GHID DE UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

- Utilizați produsul numai în conformitate cu destinația sa și cu manualul de utilizare al vehiculului.
- Lucrările la sistemul de răcire trebuie efectuate numai după oprirea motorului și răcirea completă a acestuia.
- Se recomandă purtarea mănușilor de protecție în timpul lucrului. În caz de risc de stropire, trebuie folosiți și ochelari de protecție.
- Aveți grijă la umplerea sistemului pentru a preveni vărsarea lichidului.
- Închideți bine recipientul după utilizare.
- Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat sau prezintă scurgeri.
- Nu amestecați diferite lichide de răcire dacă producătorul vehiculului solicită utilizarea unui lichid cu o specificație specifică.
- În caz de dubiu privind alegerea lichidului, consultați un centru de service sau verificați recomandările producătorului vehiculului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Opriți motorul și așteptați până când se răcește complet.
2. Îndepărtați lichidul de răcire uzat în conformitate cu reglementările privind gestionarea deșeurilor.
3. Dacă este necesar, clătiți sistemul de răcire cu apă sau cu un agent special de spălare a radiatoarelor.
4. Umpleți sistemul cu lichidul gata de utilizare.
5. Porniți motorul și aerisiți sistemul de răcire conform manualului vehiculului.
6. După ce motorul s-a răcit, verificați nivelul lichidului și completați-l până la un nivel situat între marcajele MIN și MAX de pe vasul de expansiune.

MĂSURI DE PRIM AJUTOR

În caz de înghițire:

- Clătiți gura cu apă.
- Contactați imediat un medic sau un centru de informare toxicologică.
- Nu provocați vomă decât dacă personalul medical vă recomandă în mod expres acest lucru.
- Arătați medicului ambalajul produsului sau eticheta.

În caz de contact cu ochii:

- Clătiți cu atenție cu apă curată timp de câteva minute.
- Dacă victima poartă lentile de contact, scoateți-le, dacă se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
- Dacă iritarea ochilor persistă, consultați un medic.

În caz de contact cu pielea:

- Spălați pielea cu apă și săpun.
- Scoateți îmbrăcămintea contaminată.
- În caz de iritare a pielii, consultați un medic.

În caz de scurgere:

- Restricționați accesul copiilor și animalelor în zona scurgerii.
- Colectați lichidul cu un material absorbant, de exemplu nisip, sorbent sau lavete tehnice.
- Puneți materialul colectat într-un recipient închis etanș și predați-l unui punct autorizat de colectare a deșeurilor.
- Nu clătiți lichidul vărsat în sistemul de canalizare.

DEPOZITARE

- A se depozita numai în recipientul original, închis etanș.
- Depozitați recipientul în poziție verticală.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.
- Păstrați departe de alimente, băuturi și hrană pentru animale.
- Protejați de lumina directă a soarelui, surse de căldură și temperaturi extreme.
- Nu depozitați în apropierea zonelor în care se prepară sau se consumă alimente.

ELIMINARE

- Lichidul de răcire uzat, reziduurile de produs și materialul utilizat pentru colectarea lichidului vărsat trebuie predate unui punct autorizat de colectare a deșeurilor, în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.
- Nu eliminați produsul prin turnare în chiuvetă, toaletă, canalizare pluvială, sol sau corpuri de apă.
- Eliminați ambalajul gol în conformitate cu reglementările locale.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE IMPORTANTE

Produsul este un lichid operațional pentru vehicule. Nu este o băutură, un produs alimentar sau o jucărie. Înainte de utilizare, citiți eticheta de pe ambalaj. În caz de divergențe, prevalează informațiile de pe eticheta originală a produsului și documentele actuale ale producătorului.

18. SŁOWACKI (Slovak)

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE

- **Názov produktu:** K2 Chladiaca kvapalina CARSO PRESTA Červená Na priame použitie -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Kód produktu:** C615C
- **Objem:** 5 l

URČENIE PRODUKTU

Produkt je chladiaca kvapalina pripravená na priame použitie, určená pre chladiace systémy vozidiel. Chráni chladiaci systém pred zamrznutím, prehriatím a koróziou. Produkt nevyžaduje riedenie. Pred použitím skontrolujte požiadavky uvedené v návode na obsluhu vozidla, najmä odporúčaný typ chladiacej kvapaliny, jej špecifikáciu a objem chladiaceho systému.

NAJDÔLEŽITEJŠIE VAROVANIA

POZOR

- Škodlivý po požití.
- Môže spôsobiť poškodenie orgánov (obličky) pri dlhšej alebo opakovanej expozícii.
- Obsahuje etylénglykol.
- Produkt nie je určený na konzumáciu.
- Uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- Neprelievajte produkt do fliaš od nápojov, kuchynského riadu alebo nádob určených na potraviny.
- Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- Pri používaní výrobku nejedzte, nepite ani nefajčite.
- Po manipulácii sa dôkladne umyte ruky.
- Neotvárajte vyrovnávaciu nádržku ani uzáver radiátora, kým je motor horúci. Horúca kvapalina pod tlakom môže spôsobiť vážne popáleniny.
- Nevylievajte produkt do kanalizácie, pôdy, povrchových ani podzemných vôd.

ZÁSADY BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Produkt používajte výhradne v súlade s jeho určením a návodom na obsluhu vozidla.
- Práce na chladiacom systéme vykonávajte až po vypnutí motora a jeho úplnom vychladnutí.
- Pri vykonávaní prác sa odporúča používať ochranné rukavice. V prípade rizika rozstreknutia by sa mali použiť aj ochranné okuliare.
- Pri plnení systému dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k rozliatiu kvapaliny.

- Po použití obal tesne uzavrite.
- Nepoužívajte produkt, ak je obal poškodený alebo netesný.
- Nemiešajte rôzne chladiace kvapaliny, ak výrobca vozidla vyžaduje použitie kvapaliny so špecifickou špecifikáciou.
- V prípade pochybností o výbere kvapaliny sa poraďte so servisom alebo skontrolujte odporúčania výrobcu vozidla.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Vypnite motor a počkajte, kým úplne nevychladne.
2. Odstráňte použitú chladiacu kvapalinu v súlade s predpismi o nakladaní s odpadom.
3. V prípade potreby prepláchnite chladiaci systém vodou alebo prostriedkom určeným na preplachovanie chladičov.
4. Naplňte systém hotovou kvapalinou.
5. Naštartujte motor a odvzdušnite chladiaci systém podľa návodu k vozidlu.
6. Po vychladnutí motora skontrolujte hladinu kvapaliny a doplňte ju na úroveň medzi značkami MIN a MAX na vyrovnávacej nádržke.

POSTUP V PRÍPADE NEHODY

Pri požití:

- Vypláchnite ústa vodou.
- Okamžite kontaktujte lekára alebo toxikologické centrum.
- Nevyvolávajte zvracanie, pokiaľ to nie je výslovne nariadené lekárske personálom.
- Ukážte lekárovi obal produktu alebo štítok.

Pri kontakte s očami:

- Niekoľko minút opatrne vyplachujte čistou vodou.
- Ak postihnutý nosí kontaktné šošovky, odstráňte ich, ak je to možné ľahko. Pokračujte vo vyplachovaní.
- Ak podráždenie očí pretrváva, poraďte sa s lekárom.

Pri kontakte s pokožkou:

- Umyte pokožku mydlom a vodou.
- Vyzlečte kontaminovaný odev.
- V prípade výskytu podráždenia pokožky sa poraďte s lekárom.

V prípade rozliatia:

- Obmedzte prístup detí a zvierat k miestu rozliatia.

- Zoberte kvapalinu pomocou absorpčného materiálu, napr. piesku, sorbentu alebo technických utierok.
- Umiestnite zozbieraný materiál do tesne uzavretej nádoby a odovzdajte ho na príslušné zberné miesto odpadu.
- Nesplachujte rozliatu kvapalinu do kanalizácie.

SKLADOVANIE

- Skladujte iba v pôvodnom, tesne uzavretom obale.
- Obal skladujte vo zvislej polohe.
- Skladujte mimo dosahu detí a zvierat.
- Uchovávajte oddelene od potravín, nápojov a krmív.
- Chráňte pred priamym slnečným žiarením, zdrojmi tepla a extrémnymi teplotami.
- Neskladujte v blízkosti miest na prípravu alebo konzumáciu potravín.

LIKVIDÁCIA

- Použitá chladiaca kvapalina, zvyšky produktu a materiál použitý na odpratanie rozliatej kvapaliny musia byť odovzdané na autorizované zberné miesto odpadu v súlade s miestnymi predpismi o nakladaní s odpadom.
- Nelikvidujte produkt vyliatím do drezu, toalety, dažďovej kanalizácie, pôdy alebo vodných tokov.
- Prázdny obal zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

DÔLEŽITÉ DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Produkt je prevádzková kvapalina pre vozidlá. Nejde o nápoj, potravinársky výrobok ani produkt určený na hranie. Pred použitím si prečítajte štítok na obale. V prípade rozporov majú prednosť informácie na originálnom štítku produktu a aktuálne dokumenty výrobcu.

19. SŁOWEŃSKI (Slovenian)

VARNOSTNE INFORMACIJE O IZDELKU

- **Ime izdelka:** K2 Hladilna tekočina CARSO PRESTA Rdeča Pripravljena za uporabo -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Koda izdelka:** C615C
- **Prostornina:** 5 l

NAMEN IZDELKA

Izdelek je za uporabo pripravljena tekočina, namenjena hladilnim sistemom vozil. Ščiti hladilni sistem pred zmrzovanjem, pregrevanjem in korozijo. Izdelka ni treba redčiti. Pred uporabo preverite

zahteve, navedene v navodilih za uporabo vozila, zlasti priporočeno vrsto hladilne tekočine, njeno specifikacijo in prostornino hladilnega sistema.

NAJPOMEMBNEJŠA OPOZORILA

POZOR

- Zdravju škodljivo pri zaužitju.
- Lahko škoduje organom (ledvice) pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti.
- Vsebuje etilen glikol.
- Izdelek ni primeren za uživanje.
- Hraniti zunaj dosega otrok in živali.
- Izdelka ne prelivajte v steklenice za pijače, kuhinjsko posodo ali posode, namenjene hrani.
- Preprečiti stik z očmi in kožo.
- Med uporabo tega izdelka ne jesti, piti ali kaditi.
- Po bivanju z izdelkom temeljito umiti roke.
- Ne odpirajte ekspanzijske posode ali pokrova hladilnika, ko je motor vroč. Vročna tekočina pod tlakom lahko povzroči hude opekline.
- Izdelka ne izpuščajte v kanalizacijo, tla, površinske ali podzemne vode.

SMERNICE ZA VARNO UPORABO

- Izdelek uporabljajte le v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo vozila.
- Dela na hladilnem sistemu izvajajte šele, ko je motor izklopljen in popolnoma ohlajen.
- Med delom je priporočljivo nositi zaščitne rokavice. V primeru nevarnosti brizganja je treba uporabiti tudi zaščitna očala.
- Pri polnjenju sistema bodite previdni, da preprečite izlivanje tekočine.
- Po uporabi posodo tesno zaprite.
- Izdelka ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana ali pušča.
- Ne mešajte različnih hladilnih tekočin, če proizvajalec vozila zahteva uporabo tekočine s specifično specifikacijo.
- V primeru dvoma glede izbire tekočine se posvetujte s servisom ali preverite priporočila proizvajalca vozila.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Izklopite motor in počakajte, da se popolnoma ohladi.
2. Odstranite izrabljeno hladilno tekočino v skladu s predpisi o ravnanju z odpadki.
3. Po potrebi sperite hladilni sistem z vodo ali namenskim sredstvom za izpiranje hladilnika.

4. Napolnite sistem s pripravljeno tekočino.
5. Zaženite motor in prezračite hladilni sistem v skladu z navodili za vozilo.
6. Ko se motor ohladi, preverite raven tekočine in jo dopolnite do ravni med oznakama MIN in MAX na ekspanzijski posodi.

UKREPI OB NESREČI

Pri zaužitju:

- Izprati usta z vodo.
- Takoj poklicati zdravnika ali center za zastrupitve.
- Ne izzivati bruhanja, razen če to izrecno naroči medicinsko osebje.
- Zdravniku pokazati embalažo izdelka ali etiketo.

Pri stiku z očmi:

- Previdno izpirati s čisto vodo nekaj minut.
- Če poškodovanec nosi kontaktne leče, jih odstranite, če je to mogoče storiti enostavno. Nadaljujte z izpiranjem.
- Če draženje oči ne preneha, se posvetujte z zdravnikom.

Pri stiku s kožo:

- Umiti kožo z milom in vodo.
- Sleči kontaminirana oblačila.
- Če se pojavi draženje kože, se posvetujte z zdravnikom.

V primeru razlitja:

- Omejite dostop otrok in živali do mesta razlitja.
- Tekočino zberite z vpojnim materialom, npr. peskom, sorbentom ali tehničnimi brisačami.
- Zbrani material postavite v tesno zaprto posodo in ga predajte ustreznemu zbirnemu mestu za odpadke.
- Razlite tekočine ne spirajte v kanalizacijski sistem.

SHRANJEVANJE

- Hraniti samo v originalni, tesno zaprti embalaži.
- Embalažo hranite v pokončnem položaju.
- Hraniti zunaj dosega otrok in živali.
- Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.
- Zaščititi pred neposredno sončno svetlobo, viri toplote in ekstremnimi temperaturami.
- Ne shranjujte v bližini območij, kjer se pripravlja ali uživa hrana.

ODSTRANJEVANJE

- Izrabljeno hladilno tekočino, ostanke izdelka in material, uporabljen za zbiranje razlite tekočine, je treba predati pooblaščenemu zbirnemu mestu za odpadke v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.
- Izdelka ne odstranjujte z ulivanjem v pomivalno korito, stranišče, nevihtno kanalizacijo, tla ali vodna telesa.
- Prazno embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

POMEMBNE DODATNE INFORMACIJE

Izdelek je pogonska tekočina za vozila. Ni pijača, prehrambeni izdelek ali igrača. Pred uporabo preberite etiketo na embalaži. V primeru neskladij prevladajo informacije na originalni etiketi izdelka in veljavni dokumenti proizvajalca.

20. SZWEDZKI (Swedish)

PRODUKTSIKKERHETSINFORMATION

- **Produktnamn:** K2 Glykol CARSO PRESTA Röd Färdig att använda -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Produktkod:** C615C
- **Kapacitet:** 5 l

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är en färdigblandad vätska avsedd för kylsystem i fordon. Den skyddar kylsystemet mot frost, överhettning och korrosion. Produkten behöver inte spädas ut. Före användning, kontrollera kraven som anges i fordonets instruktionsbok, särskilt den rekommenderade typen av kylarvätska, dess specifikation och kylsystemets kapacitet.

VIKTIGASTE VARNINGARNA

OBSERVERA

- Skadligt vid förtäring.
- Kan orsaka organskador (njurar) genom långvarig eller upprepad exponering.
- Innehåller etylenglykol.
- Produkten är inte avsedd för konsumtion.
- Förvaras oåtkomligt för barn och djur.
- Håll inte över produkten i dryckesflaskor, köksredskap eller behållare avsedda för livsmedel.
- Undvik kontakt med ögonen och huden.
- Ät inte, drick inte och rök inte när du använder produkten.
- Tvätta händerna grundligt efter hantering.

- Öppna inte expansionskärlet eller kylarlocket när motorn är varm. Het vätska under tryck kan orsaka allvarliga brännskador.
- Släpp inte ut produkten i avlopp, mark, ytvatten eller grundvatten.

RIKTLINJER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

- Använd produkten endast i enlighet med dess avsedda ändamål och fordonets instruktionsbok.
- Arbete på kylsystemet ska utföras efter att motorn har stängts av och svalnat helt.
- Det rekommenderas att bära skyddshandskar under arbetet. Vid risk för stänk ska även skyddsglasögon användas.
- Var försiktig när du fyller på systemet för att förhindra vätskespill.
- Stäng behållaren väl efter användning.
- Använd inte produkten om förpackningen är skadad eller läcker.
- Blanda inte olika kylarvätskor om fordonstillverkaren kräver användning av en vätska med en specifik specifikation.
- Vid tveksamhet om val av vätska, kontakta en verkstad eller kontrollera fordonstillverkarens rekommendationer.

BRUKSANVISNING

1. Stäng av motorn och vänta tills den har svalnat helt.
2. Töm den gamla kylarvätskan i enlighet med gällande avfallshanteringsregler.
3. Spola vid behov kylsystemet med vatten eller ett dedikerat rengöringsmedel för kylare.
4. Fyll systemet med den färdiga vätskan.
5. Starta motorn och lufta kylsystemet enligt fordonets instruktionsbok.
6. Efter att motorn har svalnat, kontrollera vätskenivån och fyll på till en nivå mellan MIN- och MAX-markeringarna på expansionskärlet.

ÅTGÄRDER VID OLYCKSFALL

Vid förtäring:

- Skölj munnen med vatten.
- Kontakta omedelbart läkare eller Giftinformationscentralen.
- Framkalla inte kräkning såvida inte medicinsk personal uttryckligen instruerar om detta.
- Visa produktens behållare eller etikett för läkaren.

Vid kontakt med ögonen:

- Skölj försiktigt med rent vatten i flera minuter.
- Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

- Vid bestående ögonirritation, kontakta läkare.

Vid kontakt med huden:

- Tvätta huden med tvål och vatten.
- Ta av nedstänkta kläder.
- Vid hudirritation, kontakta läkare.

Vid spill:

- Begränsa barns och djurs tillträde till spillområdet.
- Samla upp vätskan med ett absorberande material, t.ex. sand, sorbent eller tekniska dukar.
- Placera det uppsamlade materialet i en tätt försluten behållare och lämna den till en godkänd avfallsanläggning.
- Spola inte ner spilld vätska i avloppet.

FÖRVARING

- Förvaras endast i originalbehållaren, tätt försluten.
- Förvara behållaren i upprätt läge.
- Förvaras oåtkomligt för barn och djur.
- Hålls åtskilt från livsmedel, djurfoder och drycker.
- Skyddas från direkt solljus, värmekällor och extrema temperaturer.
- Förvaras inte i närheten av områden där mat tillagas eller konsumeras.

AVFALLSHANTERING

- Använd kylarvätska, produktrester och material som använts för att samla upp spilld vätska måste lämnas till en auktoriserad avfallsanläggning i enlighet med lokala avfallshanteringsregler.
- Kassera neinte produkten genom att hälla den i vasken, toaletten, dagvattenbrunnar, marken eller vattendrag.
- Kassera den tomma behållaren i enlighet med lokala föreskrifter.

VIKTIG YTTERLIGARE INFORMATION

Produkten är en bruksvätska för fordon. Det är inte en dryck, ett livsmedel eller en leksak. Läs etiketten på förpackningen före användning. Vid avvikelser gäller informationen på produktens originaletikett och tillverkarens aktuella dokument.

21. WĘGIERSKI (Hungarian)

TERMÉKBIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- **Terméknév:** K2 Hűtőfolyadék CARSO PRESTA Piros Használatra kész -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606

- **Termékkód:** C615C
- **Úrtartalom:** 5 l

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék gépjárművek hűtőrendszereihez készült, használatra kész folyadék. Védi a hűtőrendszert a fagyástól, a túlmelegedéstől és a korróziótól. A terméket nem szükséges hígítani. Használat előtt ellenőrizze a jármű kezelési útmutatójában meghatározott követelményeket, különösen az ajánlott hűtőfolyadék típusát, specifikációját és a hűtőrendszer kapacitását.

LEGFONTOSABB FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM

- Lenyelve ártalmas.
- Ismétlődő vagy hosszas expozíció esetén károsíthatja a szerveket (vese).
- Etilén-glikolt tartalmaz.
- A termék emberi fogyasztásra nem alkalmas.
- Gyermekektől és állatoktól elzárva tartandó.
- Ne öntse a terméket italos palackokba, konyhai edényekbe vagy élelmiszer tárolására szolgáló edényekbe.
- Kerülni kell a szembe és a bőrre jutást.
- A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.
- A használatot követően a kezet alaposan meg kell mosni.
- Ne nyissa ki a kiegyenlítőtartályt vagy a hűtősapkát, ha a motor forró. A nyomás alatt lévő forró folyadék súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Ne engedje a terméket csatornába, talajba, felszíni vagy talajvízbe jutni.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ IRÁNYELVEK

- A terméket kizárólag a rendeltetésének és a jármű kezelési útmutatójának megfelelően használja.
- A hűtőrendszeren végzett munkákat csak a motor leállítása és teljes lehűlése után szabad elvégezni.
- A munkavégzés során védőkesztyű viselése ajánlott. Fröccsenés veszélye esetén védőszemüveget is kell használni.
- A rendszer feltöltésekor járjon el óvatosan, hogy elkerülje a folyadék kiömlését.
- Használat után szorosan zárja le a csomagolást.
- Ne használja a terméket, ha a csomagolás sérült vagy szivárog.
- Ne keverjen össze különböző hűtőfolyadékokat, ha a jármű gyártója meghatározott specifikációjú folyadék használatát írja elő.

- A folyadékválasztással kapcsolatos kétségek esetén forduljon szakszervizhez, vagy ellenőrizze a járműgyártó ajánlásait.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Állítsa le a motort, és várja meg, amíg teljesen lehűl.
2. Távolítsa el az elhasznált hűtőfolyadékot a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.
3. Szükség esetén öblítse át a hűtőrendszert vízzel vagy kifejezetten hűtőtisztításra szolgáló szerrel.
4. Töltse fel a rendszert a kész folyadékkal.
5. Indítsa be a motort, és légtelenítse a hűtőrendszert a jármű kézikönyve szerint.
6. A motor lehűlése után ellenőrizze a folyadékszintet, és pótolja azt a kiegyenlítőtartály MIN és MAX jelzése közötti szintig.

INTÉZKEDÉSEK BALESET ESETÉN

Lenyelés esetén:

- A száját ki kell öblíteni vízzel.
- Azonnal forduljon orvoshoz vagy a Toxikológiai Információs Központhoz.
- Tilos hánytatni, kivéve, ha az egészségügyi személyzet kifejezetten erre utasítja.
- Mutassa meg az orvosnak a termék csomagolását vagy címkéjét.

Szembe jutás esetén:

- Óvatos öblítés tiszta vízzel több percen keresztül.
- Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
- Ha a szemirritáció nem múlik el, forduljon orvoshoz.

Bőrrel való érintkezés esetén:

- Mossa le a bőrt szappannal és vízzel.
- A szennyezett ruhadarabot le kell vetni.
- Bőrirritáció esetén forduljon orvoshoz.

Kiömlés esetén:

- Korlátozza a gyermekek és állatok hozzáférését a kiömlési területhez.
- Gyűjtse össze a folyadékot nedvszívó anyaggal, például homokkal, szorbenssel vagy műszaki törlőkendővel.
- Helyezze a összegyűjtött anyagot egy szorosan lezárt edénybe, és adja le a megfelelő hulladékgyűjtő helyen.
- Ne mossa a kiömlött folyadékot a csatornahálózatba.

TÁROLÁS

- Kizárólag az eredeti, szorosan lezárt csomagolásban tárolandó.
- A csomagolást függőleges helyzetben tárolja.
- Gyermekektől és állatoktól elzárva tartandó.
- Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
- Közvetlen napfénytől, hőforrásoktól és szélsőséges hőmérséklettől óvni kell.
- Ne tárolja olyan helyek közelében, ahol ételt készítenek vagy fogyasztanak.

HULLADÉKKEZELÉS

- Az elhasznált hűtőfolyadékot, a termékmaradványokat és a kiömlött folyadék összegyűjtésére használt anyagot a helyi hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően egy engedélyezett hulladékgyűjtő helyen kell leadni.
- Ne ártalmatlanítsa a terméket a mosogatóba, WC-be, viharcsatornába, talajba vagy víztestekbe öntve.
- A kiürült csomagolást a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

FONTOS KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

A termék gépjárművekhez használatos műszaki folyadék. Nem ital, nem élelmiszer és nem játék. Használat előtt olvassa el a csomagoláson található címkét. Eltérések esetén a termék eredeti címkéjén szereplő információk és a gyártó aktuális dokumentumai az irányadók.

22. WŁOSKI (Italian)

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DEL PRODOTTO

- **Nome del prodotto:** K2 Liquido refrigerante CARSO PRESTA Rosso Pronto all'uso -35°C 5L C615C
- **EAN:** 5906534013606
- **Codice prodotto:** C615C
- **Capacità:** 5 l

DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è un liquido pronto all'uso destinato ai sistemi di raffreddamento dei veicoli. Protegge il sistema di raffreddamento dal congelamento, dal surriscaldamento e dalla corrosione. Il prodotto non richiede diluizione. Prima dell'uso, verificare i requisiti specificati nel manuale di istruzioni del veicolo, in particolare il tipo di refrigerante raccomandato, la sua specifica e la capacità del sistema di raffreddamento.

AVVERTENZE PRINCIPALI

ATTENZIONE

- Nocivo se ingerito.

- Può provocare danni agli organi (reni) in caso di esposizione prolungata o ripetuta.
- Contiene glicole etilenico.
- Il prodotto non è destinato al consumo umano.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Non versare il prodotto in bottiglie per bevande, utensili da cucina o contenitori destinati agli alimenti.
- Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.
- Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.
- Non aprire il vaso di espansione o il tappo del radiatore quando il motor è caldo. Il liquido caldo sotto pressione può causare gravi ustioni.
- Non scaricare il prodotto nelle fognature, nel suolo, nelle acque superficiali o sotterranee.

LINEE GUIDA PER UN USO SICURO

- Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alla sua destinazione d'uso e al manuale di istruzioni del veicolo.
- I lavori sul sistema di raffreddamento devono essere eseguiti solo dopo lo spegnimento del motore e il suo completo raffreddamento.
- Si raccomanda di indossare guanti protettivi durante il lavoro. In caso di rischio di schizzi, è necessario utilizzare anche occhiali protettivi.
- Prestare attenzione durante il riempimento del sistema per evitare fuoriuscite di liquido.
- Chiudere ermeticamente il contenitore dopo l'uso.
- Non utilizzare il prodotto se l'imballaggio è danneggiato o presenta perdite.
- Non mescolare refrigeranti diversi se il produttore del veicolo richiede l'uso di un liquido con una specifica specifica.
- In caso di dubbi sulla scelta del liquido, consultare un centro di assistenza o verificare le raccomandazioni del produttore del veicolo.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Spegnere il motore e attendere che si sia completamente raffreddato.
2. Rimuovere il refrigerante esausto in conformità con le normative sulla gestione dei rifiuti.
3. Se necessario, lavare il sistema di raffreddamento con acqua o con un prodotto specifico per il lavaggio dei radiatori.
4. Riempire il sistema con il liquido pronto all'uso.
5. Avviare il motore e spurgare il sistema di raffreddamento come descritto nel manuale del veicolo.

6. Dopo il raffreddamento del motore, controllare il livello del liquido e rabboccare fino a un livello compreso tra i segni MIN e MAX sul vaso di espansione.

MISURE DI PRIMO SOCCORSO

In caso di ingestione:

- Sciacquare la bocca con acqua.
- Contattare immediatamente un medico o un centro antiveleni.
- Non indurre il vomito se non espressamente indicato dal personale medico.
- Mostrare il contenitore del prodotto o l'etichetta al medico.

In caso di contatto con gli occhi:

- Sciacquare accuratamente con acqua pulita per diversi minuti.
- Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
- Se l'irritazione oculare persiste, consultare un medico.

In caso di contatto con la pelle:

- Lavare la pelle con acqua e sapone.
- Togliere gli indumenti contaminati.
- In caso di irritazione cutanea, consultare un medico.

In caso di fuoriuscita:

- Limitare l'accesso di bambini e animali all'area della fuoriuscita.
- Raccogliere il liquido con un materiale assorbente, ad es. sabbia, sorbente o panni tecnici.
- Riporre il materiale raccolto in un contenitore chiuso ermeticamente e consegnarlo a un punto di raccolta rifiuti autorizzato.
- Non sciacquare il liquido versato nel sistema fognario.

CONSERVAZIONE

- Conservare solo nel contenitore originale ben chiuso.
- Conservare il contenitore in posizione verticale.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Conservare lontano da alimenti, bevande e mangimi.
- Proteggere dalla luce solare diretta, da fonti di calore e da temperature estreme.
- Non conservare vicino a zone in cui vengono preparati o consumati alimenti.

SMALTIMENTO

- Il refrigerante esausto, i residui di prodotto e il materiale utilizzato per raccogliere il liquido fuoriuscito devono essere consegnati a un punto di raccolta rifiuti autorizzato in conformità con le normative locali sulla gestione dei rifiuti.
- Non smaltire il prodotto versandolo nel lavandino, nel WC, negli scarichi piovani, nel terreno o nei corsi d'acqua.
- Smaltire il contenitore vuoto in conformità con le normative locali.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE IMPORTANTI

Il prodotto è un liquido tecnico per veicoli. Non è una bevanda, un prodotto alimentare o un giocattolo. Prima dell'uso, leggere l'etichetta sulla confezione. In caso di discrepanze, prevalgono le informazioni riportate sull'etichetta originale del prodotto e i documenti attuali del produttore.